

# SE ABREN LAS «I JORNADAS TECNICAS DE PEPINILLOS Y ENCURTIDOS DE LA RIOJA»

Las «Primeras Jornadas Técnicas del Pepinillo y Encurtidos de Rioja» se inician en la mañana de hoy, a las nueve y media, en el salón de actos de la Caja Provincial de Ahorros.

El programa de la jornada inaugural comprende una primera ponencia a cargo de don Julio de Jáuregui Alonso, economista por la Universidad de París, que versará sobre el tema «Panorámica de mercado». Por la tarde tendrán lugar la segunda y tercera ponencia, a cargo, respectivamente, de don Rafael Pardo de Andrade, inge-

nierno agrónomo, y de don Jesús Alonso Manzano, subdirector general de Exportaciones Agrarias. El temario de la tarde abarca la «Tipificación y normalización», que dará comienzo a las cuatro y media, y «Ordenación comercial». Todas las ponencias irán seguidas del correspondiente coloquio.

La asistencia de representaciones de las diversas provincias españolas, así como de varios países europeos, entre ellos Italia, Suiza, Francia y Hungría, añade interés a un temario que, de por

sí, supone una aportación positiva a la racionalización de cultivos que tienen en la Rioja un marco natural y rentable. Este contacto con especialistas de distintas nacionalidades se une a la presencia de tres subdirectores del Ministerio de Agricultura, los de Industrias, Producciones y Exportaciones Agrarias, al último de los cuales ya nos hemos referido con anterioridad.

Las jornadas del pepinillo y encurtidos continuarán durante mañana y el sábado.

## LAS CORTES

# VUELVEN «A RODAR»

MADRID, 15. (Pyresa). — Hoy se inició, tras el paréntesis veraniego, la actividad parlamentaria en el Palacio de las Cortes, donde continúan las obras encaminadas a la reforma del hemiciclo.

Por la mañana se reunió la ponencia que ha de informar el proyecto de ley de reforma del Reglamento de la Cámara, antes de que sea remitido a la Comisión especial designada para debatirlo. Los miembros de la citada ponencia —que habrá de estudiar más de mil enmiendas presentadas, una de ellas a la totalidad— son don Pío Cabanillas Gallas, don Francisco Lapiedra de Federico, don Alvaro de Lapuerta, don Baldomero Palomares, don Santiago Pardo Canalís y don Eduardo Villegas Girón.

Por la tarde se reunió la ponencia de la Comisión de Defensa Nacional.

# NUEVA RIOJA

Director: JOSE MARIA LOPE TOLEDO

Edite NUEVA RIOJA. S. A. Apdo. 28 Dpto. Legal: LO-2. Redacción, Administración y Talleres. Vars de Rey 66. Teléfono 21-31-00

Número 10.200. Año XXXII. Jueves, 16 de septiembre de 1971. 16 páginas. 5 pesetas.

## Attica o la crisis de autoridad

# ¿QUIEN ESTA MINTIENDO?



NUEVA YORK, 15. (Del corresponsal de "Pyresa", Guy Bueno).

El que los rehenes de Attica hayan muerto, según parece, a tiros y no degollados «hace más honda aún la tragedia», acaba de declarar el gobernador Rockefeller. Pero el hecho de que los carceleros apresados por los amotinados hayan caído acribillados a tiros disparados por el millar de tropas estatales y policías que asaltaron el presidio, tiene un aspecto incluso más grave que éste. Y es este aspecto el que está produciendo ahora consternación entre la opinión pública americana.

En efecto, las fuerzas del orden no son sólo responsables de haber matado a los rehenes que se trataba de liberar, sino también de haber mentido descaradamente al público sobre la causa de su muerte. El doctor Edland, que hizo la autopsia de ocho de los nueve rehenes muertos (la autopsia del décimo fue realizada en otro hospital con idénticos resultados) señala que varios de los cadáveres llevaban sangre coagulada en el rostro o en la garganta, sin que hubiera herida alguna debajo de esa sangre que produjera la hemorragia. Con otras palabras, que esa sangre fue aplicada a las víctimas, después de muertas, con objeto de engañar al público. Hasta donde llegó el engaño, basado posiblemente en la esperanza de poder evitarse así la práctica de la autopsia, lo revelan los hechos siguientes:

### ★—★ ¿QUIEN MIENTE EN ATTICA? ★—★

El senador del Estado de Nueva York George Dunne declara haber visto personalmente cómo fueron transportados los cuerpos de seis o siete rehenes desde la cárcel hasta las ambulancias que esperaban fuera del recinto, viendo, en todos ellos, unas vendas ensangrentadas colocadas en torno al cuello, por lo que no dudó de que las autoridades decían la verdad cuando aseguraban que esos hombres habían sido degollados por los presos. Sin embargo, el comisario del presidio, Russell Oswald, confirmó anoche en una

conferencia de Prensa de infinito dramatismo que el doctor Edland tenía razón: que ninguno de los rehenes había sido degollado, que todos habían muerto a tiros.

El señor Jerry Houlihan, del Departamento Correccional del Estado de Nueva York, declaró horas después de que terminara el asalto que un carcelero había sido hallado mutilado, castrado. El doctor Edland afirma que no encontró mutilación alguna que no fuera producida por armas de fuego y, desde luego, ninguna castración.

El señor Houlihan también aseguró que dos carceleros habían muerto con anterioridad al asalto. El doctor Edland desmiente esta información, indicando que todos murieron el lunes por la mañana.

Esta aclaración es importantísima, pues fue sobre la base de que los rehenes estaban siendo ejecutados y que, por lo tanto, toda demora en ordenar el asalto al presidio no hubiera podido salvar sus vidas, que el gobernador Rockefeller e incluso la Casa Blanca justificaron la fatídica decisión. De hecho, el único carcelero muerto —durante la jornada del domingo— falleció a consecuencia de las heridas sufridas durante la rebelión en la jornada del jueves.

La única declaración verídica hecha por el señor Houlihan (cuando aún se ignoraba que la autopsia iba a conferir un gravísimo carácter a sus palabras) fue la siguiente: «Ninguno de los mil presos amotinados tenía armas de fuego».

La Policía ha destruido toda credibilidad en sus palabras. El descubrimiento del engaño ha vuelto a reactivar ahora aquí tantas dudas sobre lo que realmente ha podido suceder en tantas otras ocasiones. Dudas sobre cómo murieron hombres oscuros e incluso personalidades, y dudas también sobre cuál es la auténtica situación reinante en las cárceles americanas. El alcalde de Newark, la gran ciudad en el vecino Estado de Nueva Jersey, acaba de declarar: «Cuando observamos las condiciones en las cárceles y el brutal empleo de la fuerza en Attica vemos la misma faz del racismo que ha causado tantos disturbios civiles en los ghettos de la nación, a los que siempre se ha respondido con la fuerza».

## LA AUTOPSIA DEMUESTRA QUE NINGUN REHEN HABIA SIDO ANTES DEGOLLADO



# EL CARNET DE CONDUCIR

Una de las características de la actual sociedad de consumo en la que España se empeña en vivir una vez iniciado su desarrollo, es el aumento constante del parque automovilístico. Según se van alcanzando mayores cotas en el nivel de vida de un país, sus habitantes procuran —por todos los medios— la adquisición de elementos necesarios para el mejor desenvolvimiento de la vida moderna; entre ellos, quizá los más fundamentales sean los automóviles y los electrodomésticos.

El crecimiento del parque automovilístico plantea una serie de cuestiones que es necesario abordar: las aglomeraciones de tráfico, los accidentes y, en no poca medida, la contaminación del aire. Expertos de todo el mundo nos hablan diariamente de estos peligros concretos y las consecuencias desfavorables que ocasionan.

Todo esto viene a cuento, por la última disposición del Consejo de Ministros que determina la posibilidad de retirada del carnet de conducir por multas impagadas. El procedimiento parece que será la propuesta a la autoridad superior por las correspondientes Juntas de Tráfico. De esta forma, la retirada del carnet tendrá un carácter legalizado.

Como es natural, la medida no ha dejado de causar la correspondiente alarma y desasosiego. Son muchos cientos de miles de personas las que pueden verse afectadas por la reciente medida. Hay quienes opinan que la disposición es altamente arbitraria, toda vez que el permiso se consigue por un riguroso examen, que hace adquirir automáticamente unos derechos, la posibilidad de conducir un vehículo.

Por otro lado, en nuestro país, el no pago de cualquier efecto lleva un procedimiento judicial expreso y unas consecuencias determinadas como son el apremio, el embargo, etc. Por ello, en este caso concreto, el dejar al margen la actuación judicial pudiera producir efectos anormales.

Pero hay otras consecuencias económicas, que son dignas de tener en cuenta. Nuestra industria automovilística precisa para su desenvolvimiento una fuerte demanda para el aumento de unidades. La dificultad real para obtener el permiso de conducir ha preocupado seriamente a los directivos de estas empresas.

Esto nos hace pensar que, si estas dificultades reales, impuestas lógicamente por la Jefatura Central de Tráfico se unen a la posibilidad de retirar el carnet por falta de pago

de las multas, indudablemente muchas personas renunciarán a la compra de un vehículo y la demanda de que hablamos se contraerá peligrosamente.

Creo que a quienes les preocupa este tema se habrán hecho las siguientes preguntas: ¿Existe algún antecedente aplicable por analogía?, ¿en otros países se han implantado sistemas similares?

Es evidente que el tema requiere toda la atención, tanto de los gobernantes como de los gobernados. Son unos y otros quienes deben buscar la solución factible, tanto para que no se produzcan infracciones como para que, cuando éstas se produzcan, la sanción tenga una efectividad sin necesidad de recurrir a procedimientos extremos.

ANDRES BLANCH

## Lucha por la estabilidad

El Gobierno de Bonn está dispuesto a conseguir, no importa por qué medio, la estabilidad. La sesión del gabinete celebrada el viernes dejó ver a dónde apunta la política de estabilidad de la coalición como, contra toda crítica, el ministro Schiller impone las medidas que él considera oportunas. Entre estas medidas las hay que no gozan precisamente de las simpatías de la opinión pública. Con el aumento de los impuestos sobre el alcohol, la gasolina y el tabaco se ha opuesto a los Sindicatos y al contribuyente. Tanto en opinión de la cristianodemocracia como en opinión de los Sindicatos, la víctima es, una vez más, el sufrido contribuyente, que tiene que acudir, pagando más impuestos, en auxilio de un presupuesto cuyas reformas no están del todo claras y cuya efectividad anti-inflacionista es digna de ser puesta en duda.

El público no critica tanto las reformas o los argumentos del «superministro» Schiller como la triste realidad del aumento de impuestos. Al ciudadano le interesan, sobre todo, los números, y éstos cantan que a partir del próximo año el Estado espera recibir del contribuyente dos mil millones de marcos más que hasta la fecha. Esta nueva medida, muy poco popular por cierto, les ha hecho recordar a los alemanes el impuesto de plusvalía y el «impuesto sobre el impuesto», introducido por Karl Schiller para frenar la coyuntura. Se opuso, en cambio, el ministro a otros aumentos de impuestos en los que mostraban pronunciado interés algunos de sus colegas. Schiller ha pensado a largo plazo. Ha pensado en las elecciones de 1973, en las que a la socialdemocracia le puede presentar el elector una desagradable factura si no consigue hasta esas fechas dominar la inflación.

El «Schiller de la oposición», Franz Josef Strauss, ha calificado las medidas del Gobierno de inefectivas, equivocadas y malos trucos. En su opinión, el actual equipo gubernamental se ha declarado incapaz de cortar el paso a la crisis financiera que amenaza al país. Si tiene razón Strauss o la tiene el ministro de Finanzas y Economía, el tiempo se encargará de demostrarlo. Certo es, eso sí, que al autorizar sólo un moderado aumento del presupuesto Schiller ha querido dar la voz de alarma. Ello no bastará, no obstante, para poner fin a la lucha entre precios y salarios.

La realidad es, y esto no lo pasan por alto los Sindicatos, que se registrarán aumentos de precios de hasta un diez por ciento, y a veces en artículos poco menos que de primera necesidad. El ama de casa alemana se ha acostumbrado ya a enfrentarse de la noche a la mañana con nuevos precios, y lo que ella no puede, por más vueltas que le dé al tema, es arreglar la economía familiar con la misma facilidad con que el Gobierno toma medidas para sanear el presupuesto nacional.

ALBERTO CRESPO

(BCNN)



No todo en la vida es política. Ni siquiera en la vida política es política todo. Hay actividades, instancias y recursos en la vida pública que no alcanzan tan digno y decoroso apelativo. Pero existen actividades, recursos e instancias que sobrepasan y trascienden el ámbito de la política. A éstas quiero referirme.

La política sufre el ahogo de ciertas servidumbres. Son como los condicionamientos que la sujetan y definen. No son vituperables, si se ajustan a la naturaleza y al orden preestablecido por la ética para las actividades humanas, privadas o públicas. Lo que no se puede en forma alguna pretender es que todo haya de vestirse con los arcos de la política. Como tampoco resulta lícito enfermar la categoría que presentan actitudes y dedicaciones que no sean precisamente políticas.

Politicarlo todo no es un obsequio brindado a la política, sino que acaso una malversación pública de los tesoros del espíritu, ya que la autonomía de la política se salva en la medida y grado en que no se siente malherida por actividades culturales y científicas —y, por supuesto, también religiosas— que no recaban sus fines ni su estimación de los postulados políticos. Una política que determinara la teología cultural y científica y seleccionara con drasticidad su temática cometería un abuso de poder y reduciría el ámbito del espíritu humano hasta asfixiarle.

El equívoco suele surgir, como tantas veces, por elevar a fines los medios. Una cosa es que la política arbitre los medios necesarios y suficientes para suscitar actividades y sufragar investigaciones científicas y culturales y otra muy distinta, y aún opuesta, que la política señale restrictivamente el área de las operaciones

## TODO NO ES LA POLITICA

o que adelante las conclusiones. El espíritu despliega sus alas en la libertad de su autonomía, y sus leyes son todas constitucionales. Una política que impere despóticamente sobre la cultura o sobre la ciencia cumple funciones agresivas contra la vida del espíritu. El hecho, hoy evidente, de que poco o nada se puede realizar sin la cooperación política, no comporta —no debe comportar— que la cooperación política sirviera a los científicos o a los filósofos.

En algunos sistemas políticos, esta servidumbre es ostensible. Al organizarse el Estado en obediencia a un determinismo materialista, al científico o al filósofo no le queda otro menester que el de mero ejecutor de misiones estatales. Desaparece la originalidad del espíritu, aunque pueda florecer cierta originalidad discursiva, hábilmente simulada, si se quiere seguir investigando. En conversaciones con científicos y filósofos soviéticos hemos observado clara y palpitantemente esta supeditación, que es quizá la que ahoga en germen cualquier ensayo de gozo interior y de alegría comunicativa entre los investigadores marxistas.

Estimo, por lo que valga, que la política puede programar —puede y debe— un amplio y riguroso plan de investigaciones y estudios, imprescindibles para la salud pública, para el desarrollo y para el acrecentamiento de bienes. Pero se me antoja repudiable que se determine desde la política la tabla categorial de los valores de la cultura y de la ciencia. Entre otras razones, por una fundamental: que la política es un fruto de la cultura humana, una de sus floraciones más fecundas, sin que quepa afirmar lo mismo si se invierte la proposición. Cuando la cultura y la ciencia se someten a la política de los políticos, se cae en el precipicio del irracionalismo, y desaparecen del horizonte las luces que anuncian amaneceres inéditos. Es la política la que debe aprovechar los jugos de la cultura y de la ciencia para renovarse.

«Antes que nada, política», se escribió acertada y agudamente en los primeros años de nuestro Régimen. Política que favorezca hoy el empeño, y la dedicación, y la autonomía cultural y científica de los investigadores puros.

Alguna responsabilidad cabe quizá atribuir a los científicos y a los filósofos en el abuso de ciertas intrusiones recíprocas. Porque no es tampoco infrecuente que los científicos y los filósofos se prevalgan de su oficio para imponer dictámenes que son, por lo general, de una beatería intelectual impresionante y decapitante. Claro que un científico o un filósofo pueden intervenir en política, como cualquier ciudadano, con plenitud de derechos; pero siempre que no organicen explosiones políticas debidas a una combinación mal dosificada de los elementos en juego. Que los prestigios —sea dicho para abreviar y concluir— se los gane cada uno en la experiencia de los aciertos y en el reconocimiento y respeto de las autonomías intrínsecas. Y que la política sepa escoger a sus hombres entre los ciudadanos todos: labriegos, técnicos, intelectuales, militares, activistas y también —pero esto es más discutible— ordenados «in sacris». Siempre —y por obvio podría callarlo— que todos ellos se sujeten a la autonomía de la política en el ejercicio del poder que asuman, y carguen con la responsabilidad derivada de sus actuaciones políticas. En el teatro como en el templo, en el circo como en el circo y en el templo como en el templo, sin entremeter con liturgias votivas oficios profanos. (PYRRA)

ADOLFO MUÑOZ ALONSO



ESPAÑOL

TIEMPO DE OPINION

## ¿OTRA FABRICA DE COCHES?

Ha vuelto a saltar a la palestra de la actualidad el deseo manifestado por la empresa norteamericana «Ford Motor», de montar en España una fábrica de automóviles, trasplantándola quizá de Gran Bretaña. Los directivos de «Ford» se mueven con insistencia, ofreciendo propuestas verdaderamente apetecibles para nosotros. En los pasados días han girado numerosas visitas a determinadas fábricas españolas del sector y a otras de la industria auxiliar. Por nuestra parte, observando la serie de medidas protectoras

que ha dicho Nixon, pensamos que únicamente ha de darse luz verde a una nueva fábrica de coches en España, si la misma no afecta en absoluto a las empresas ya existentes. Es decir, si no significa entrometerse en el mercado y se dedica, en consecuencia, exclusivamente a la exportación. En cualquier otro caso, consideramos que los perjuicios acarreados por la instalación de una nueva cadena de montaje serían muy superiores a las ventajas.

(«TeleXprens»)

## REFORMA Y NO REVOLUCION

La campaña de escolarización ha desplegado una propaganda incisiva. La nueva Ley no quiere quedarse en simples textos, tratando de ganar tiempo; haciendo posible la pretendida «revolución» de la enseñanza española.

Pero la revolución, en su sentido amplio, lleva consigo implicaciones estructurales que de no sufrir una transformación paralela a otros niveles se queda en lenta y paulatina reforma.

(de «Criba»)

## TURISMO POR POCO DINERO

Leemos en algún sitio que las agencias de viajes holandesas preparan para el inminente otoño viajes a España, en avión, preferentemente a Mallorca y la Costa del Sol, de unos cinco días de duración, por el equivalente de 4.000 pesetas. Por otra parte, algunas compañías inglesas llegan a extremos increíbles. Sitúan al turista en el centro de la moda, hoteles confortables, etc., por bastante menos de aquellas cifras.

Realmente, no es fácil comprender cómo puede hacerse turismo tan barato, aunque en parte sea a costa de los españoles. Bien visto, casi vale la pena trasladarse a Londres o a Amster-

dam, enrolarse en uno de estos vuelos y disfrutar del sol español, con el señuelo de tan excepcional ventaja económica.

Algo nos hace meditar, como complemento de esta información. Y es la urgencia por promocionar debidamente un turismo interior, un poco abandonado a su suerte y que, quizás, lo único que está esperando es que las compañías y agencias de viaje extranjeras le indique la fórmula ideal para tener unas cortas vacaciones en el dorado Sur, con un trato preferencial. Es decir, en igualdad de condiciones económicas y sociales respecto al visitante del otro lado de los Pirineos.

(de «El Norte de Castilla»)

## «BUSSINES» Y LA LAMPEDUSA

Algunos empresarios españoles, casi siempre los más jóvenes, saben prever o presentar el punto a que conduce el sistema económico liberal, en cuya apología se encuentran comprometidos diversos teóricos de biblioteca. Así, Plubio Cordón Munilla, profesor mercantil y abogado, además de empresario, ha suscrito en «ND» un inteligente análisis, acerca del presente y del futuro del mundo empresarial español. Y al aludir a la perspectiva internacional reconoce con franqueza: «...No haría caso de las predicciones de los futurólogos que anuncian reiteradamente que en el porvenir, ya próximo, unas pocas decenas de gigantescas empresas multinacionales dominarán la economía mundial, si no comprobara, en la práctica, que la tendencia de los hechos corrobora las predicciones».

(De «Pueblo»)

## ¿VUELVEN LAS HORAS EXTRAS?

Parece que vuelven las «horas extraordinarias». Y un problema se plantea de nuevo, por que este recurso, tan típico en nuestro país, es una de las deformaciones de la política laboral más arraigada en la mentalidad de empresarios y trabajadores; parece la panacea de todos los problemas de estructura de las empresas y aparece como la solución a todas las aspiraciones de mejoras salariales de los trabajadores.

En este planteamiento parece olvidarse, sin embargo, que el rendimiento de un trabajador en ocho horas no puede ser mantenido en once o doce. O durante los ocho primeros horas no trabaja el ritmo necesario, o no rinde lo suficiente en las horas restantes. Esto se quiere decir,

por supuesto, que, ocasionalmente y hasta con alguna frecuencia, no puedan ofrecerse o solicitarse estos esfuerzos.

Lo que es censurable —porque se agota a un hombre antes de tiempo y porque se escamotea un puesto de trabajo que debería estar ocupado por otro hombre— es exigir o aceptar de modo permanente e injustificado las horas extraordinarias.

El prestamismo laboral, el pluriempleo y las horas extraordinarias son las tres consecuencias más indeseables de una legislación laboral —sobre pluriempleo, despidos y trabajadores eventuales— insustentablemente flexible.

(de «Mundo»)



# NAJERA: UNAS FIESTAS AL «ESTILO ANTIGUO»



Las fiestas de septiembre en Najera tienen una doble proyección religiosa, concretada en las dos fechas claves, 16 y 17, dedicadas, respectivamente, a San Juan Mártir y Santa María la Real. Es curioso cómo los pueblos de solera agrícola, que han dependido durante siglos del trabajo sobre la tierra de sus vecinos, juegan con los momentos cumbres de la entrada del verano y la entrada del otoño para perpetuar su tradición alegre y dejar que los instrumentos descansen unos días en el rincón del hogar. Najera lo hace así, y lo hace con un sabor especial. Empieza en San Juan y termina casi con San Mateo, que marca el equinoccio otoñal, con todo lo que encierra de símbolo del trabajo realizado, de los frutos en el granero. Pero hemos de afirmar, sin rebozo, que Najera tiene mayor atractivo en San Juan Evangelista que en San Juan Mártir. Quizá la alegría desbordante del principio de estío pone en la ciudad y en el vecindario un tono especial, irrepetible, que tiene su manifestación tradicional en las «vueltas», mientras que la cercanía del otoño, las primeras noches frescas, entoldadas, ponen esa nostalgia septembrina en el ambiente, tan difícil de eliminar.

Pero la verdad es que, desde el punto de vista patronal, Santa María debe seguir constituyendo un momento trascendental en la vida najerina, y esto sólo puede conseguirse a través de la dinamización y agilidad máxima del programa festero. Si las «vueltas» son el plato fuerte de junio, en septiembre lo constituyen los espectáculos taurinos. Este año se anuncian dos novilladas y una becerrada para la afición de la ciudad, que suponemos mantendrán el atractivo y la fuerza de otros años. Hemos observado asimismo que el Ayuntamiento está tratando de movilizar al elemento joven a través de un concurso de «peñas», tratando, dentro de sus posibilidades, de crear la garra popular, netamente callejera, que tal vez se echa de menos en Najera a lo largo de estas fechas. Es difícil crear ambiente nuevo, inventar alicientes con un presupuesto corto, cuando no colabora el pueblo mismo con su júbilo y su estilo propio. Y el gran problema de los pueblos grandes, con aspectos y corte de ciudad, como es el caso de la capital del Najerilla, es que deben dar el paso desde unas fiestas populares al estilo antiguo, tono que conservan en San Juan y San Pedro, hacia otras de perspectivas más ciudadanas y cosmopolitas, más de local cerrado y espectáculo caro. Esto viene dejándose notar en varias de las cabezas de partido riojanas, en el mismo Calahorra, en Haro, en Arnedo. Probablemente es un hecho irreversible, y es preciso pasar por él. Pero eso no es obstáculo para que el espíritu festero quede en pie en lo que tiene de más sazonado y personal. Desde el zurracapote a las «peñas», pasando por los entierros, donde los haya, o las vaquillas, donde las monte el Ayuntamiento.

Estamos seguros de que Najera sabrá dar ese paso de fiestas pequeñas a fiestas grandes sin perder nada de lo mucho que tiene de sano, hospitalario, atractivo y singular. Y que estos días de San Juan y San María la Real serán buena prueba de fuego para demostrarlo.

M. RIVAS  
(Foto HERCE)

## BRIONES

# ELECCIONES

### SANTO DOMINGO

## A CLASE

SANTO DOMINGO. (De nuestro corresponsal, Amado Arbellía).

El pasado día 13 se iniciaron las clases en el grupo escolar «Beato Hermosilla», de esta localidad, correspondientes al curso 1971-72, con lo que se da fin a las vacaciones de verano de los maestros y alumnos de dichas escuelas y cumplimiento a la nueva Ley de Educación.

Esperamos que nuestros jóvenes, tras su ganado descanso veraniego, se dedicarán con renovado esfuerzo a estudiar y asimilar todas las enseñanzas impartidas por sus respectivos maestros, a fin de elevar su ni-

vel cultural, tan importante para ellos y el futuro de nuestra ciudad.

### COMPANIA TELEFONICA

Según el último Pleno municipal, a petición del director de la Compañía Telefónica Nacional de España, se acuerda informar de las características que interesan, sobre las condiciones de edificabilidad de finca sita en Avda. de los Cuervos de Obras Públicas número 7, ofrecida por su propietario, don Antonio Manrique, para construir edificación que albergue la futura central automática.

Don Marciano Villanueva Bañuelos, presidente de la Junta Municipal del Censo Electoral de Briones, ha acordado, según sesión celebrada el 31 de agosto, designar a los siguientes electores para formar las mesas electorales que han de presidir la votación a celebrarse el 29 de los corrientes, desde las 9 de la mañana a las 7 de la tarde, para la elección de procuradores en Cortes de representación familiar:

Presidente, don Esteban Pérez Pernia; suplente, don Felipe Ruesgas Suso; adjunto primero, don Felipe Pérez Díaz; suplente, don Eduardo Pérez Peñafiel; adjunto segundo, don Ramón Bartolomé

Loza.

### MUERTE SENTIDA

El pasado sábado falleció, víctima de una enfermedad, el niño de 11 años de edad Rafael Antón Garrido, hijo del jefe de la estación de RENFE de la localidad, don Isidro Antón.

Una enorme manifestación de duelo se produjo el domingo en la conducción del cadáver. El pueblo entero se unió en este gran dolor de los familiares del pequeño fallecido, que ya desde el Cielo vivirá eternamente.

Queremos con estas líneas hacer constar a sus seres queridos lo profundo y sincero de nuestro sentimiento.

## ALFARO

# Don Félix Arbizu, alcalde interino

ALFARO. — (De nuestro corresponsal, González Vicente).

Efectivamente, el pasado día 14, a las nueve y media de la noche, tomó oficialmente posesión del cargo de alcalde interino, don Félix Arbizu Lestau, que hasta ahora desempeñaba la Alcaldía accidentalmente, dada su condición de primer teniente de alcalde.

El acto fue breve y solemne. Al mismo, acudieron la totalidad de los miembros de la Corporación. Realizado el correspondiente juramento, según señala la ley en estos casos, el señor Arbizu Lestau fue felicitado por los presentes.

Y como obras son amores, se pasó seguidamente a celebrar el Pleno que estaba convocado, en el que figuraba como orden del día, varios asuntos relacionados con las Comisiones Municipales, y expedientes de préstamo con el Banco de Crédito Local de España.

### COMENZO EL CURSO ESCOLAR

En todos los centros educativos de la población, menos en el Instituto Técnico, dio comienzo el curso escolar 1971-72, con gran afluencia de chicos y chicas.

Con este motivo, se organizaron tanto en el Grupo Escolar, como en los Hermanos de la Salle y Hermanas del Pilar diversos actos religiosos, a los que asistieron escolares y profesores en general.

Ya decimos que en el Instituto Técnico no dieron comienzo las clases, por los motivos de todos conocidos de adelantamiento y reconstrucción casi total del antiguo Instituto. Las obras, es posible, terminen el presente mes, y, en ese caso el curso daría comienzo a primeros de octubre.

Nos parece buena la idea de esperar unos días más y no comenzar las clases de cualquier manera, en el edificio de la Abadía. Esto indudablemente hu-



blera supuesto un gran embrollo, con difícil asimilación de las asignaturas y resultados muy discutibles. De esta forma, aunque con unos días de retraso, el curso podrá comenzar y continuar con las debidas garantías para el alumnado.

ALFARO, EN LA FIESTA DE LA VENDIMIA  
Cuando el próximo día 20,

lunas, de comienzo el desfile de carrozas de la fiesta de la Vendimia, allí estará presente un año más la de Alfaro con banda carroza confeccionada por artistas valencianos.

La presencia de la mujer alfarera dará realce al desfile. Estamos seguros que también un año más, los aplausos de los logroñeses les serán dedicados con profusión. Hasta el lunes.



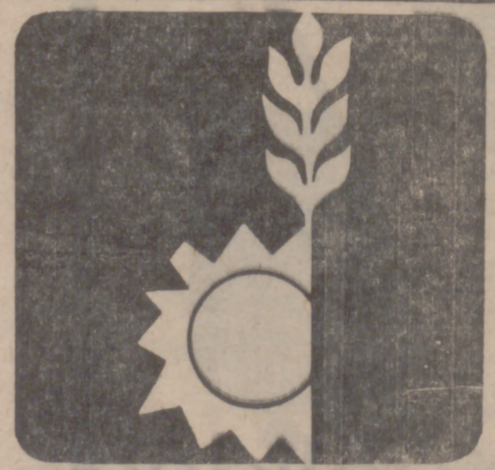
EL CERTAMEN AGRICOLA Y FRUTICOLA ANUAL MAS IMPORTANTE DE ESPAÑA

18 al 26 de septiembre 1971.

LERIDA

I CONGRESO NACIONAL FRUTICOLA

sesiones plenarias



# INAUGURACIONES

EL REDAL. (De nuestro corresponsal, Julián Escalona).  
En la tarde del miércoles El Redal se vió honrado con la visita del gobernador civil de la provincia, Martín Rodríguez Estevan, que acompañado del presidente de la Diputación Provincial y del alcalde de Logroño ha procedido a la inauguración de diversas mejoras en esta localidad, que han sido pavimentación y embellecimiento de la plaza municipal, ampliación del cementerio, ampliación del abastecimiento de aguas y mejora del edificio de la Casa Consistorial. El gobernador y autoridades fueron recibidos a la entrada del pueblo por todo el vecindario, con volteo de campanas y disparo de cohetes, dirigiéndose seguidamente a la iglesia parroquial, donde se rezó una oración y se cantó una Salve. El cura párroco, don Angel Fernández, dirigió unas palabras llenas de fervor religioso y patriótico, de saludo y bienvenida a las autoridades. Seguidamente se procedió a las inauguraciones, pronunciando unas palabras el alcalde de El Redal y al gobernador. El vecindario de este pueblo ha quedado gratísimamente impresionado de la cordialidad, simpatía y afabilidad que ha mostrado en todo momento nuestra primera autoridad.

## HARO

# UNA COSTUMBRE QUE NO SE PUEDE PERDER

HARO. — (De nuestro corresponsal, Demetrio Olmos).  
Felizmente, cumpliéndose todos los festejos programados, han dado fin nuestras fiestas patronales. El lunes último día, amaneció nublado y a media mañana, comenzó a caer una lluvia, no muy fuerte, pero persistente que nos hizo temer por los festejos de la tarde. Afortunadamente no fue así; cesó en las primeras horas de la tarde y salió un venticillo fresco que aún persistiendo el nublado, permitió la celebración de los últimos actos programados.

No obstante, restó animación a la gira a "Fuente del Moro", sobre todo, en lo que se refiere a meriendas familiares, tan simpáticas y tradicionales, pues aunque público, sobre todo jóvenes, hubo muchísimo, casi todos, se llevaron su bocadillo, el bonito paraje se hacía incómodo por el tiempo, para sentarse entre los árboles.

El "moro", existente encima de la fuente, se hallaba bellamente adornado, con flores y plantas, pero la mesa en que tradicionalmente el Consejo Municipal despachaba en conmemoración su tradicional merienda, se hallaba vacía. Parece ser que esta costumbre se ha perdido. Lo que lamentamos una vez más, toda vez que, a nuestro particularísimo juicio, era un acrecimiento de nuestras autoridades al pueblo que rigen, que debía continuarse. Una sencilla merienda, como se hacía, no creemos que sea un gasto excesivo que no puedan soportar las áreas municipales y al un simbólico premio a la labor que realizan día a día, durante todo el año en la Administración municipal, sin percibir nada más solamente por ello. Es una tarde de convivencia de las familias y los vecinos de la ciudad.

Baile por una sección de la banda y las charangas de las peñas, alegría y cánticos y co-

bre todo, como ya es tradicional, sin el menor incidente, fue el signo de la tarde. Al anochecer, se inició el regreso. Empleados municipales fueron repartiendo antorchas, que encendidas luego, dieron vistosidad en la noche, al animado desfile que, como es costumbre, recorrió las calles de Mártires de la Tradición, Calvo Sotelo, General Mola, Plaza de la Cruz, General Franco, Sánchez del Río, Plaza de la Paz, calle de la Vega, para terminar en la Plaza de don Florentino Rodríguez, donde hubo música y baile, se quemó una bonita colección de fuegos artificiales finalizando con un recorrido del toro de fuego y la jota de San Felices.

Por la noche, hubo animado baile en la Plaza de la Paz, a cargo de la banda de música dando fin a las fiestas, la quema de una traca y el consabido pasacalles.

### FALLECIMIENTO

Comenzamos las fiestas con una nota triste y desgraciadamente hemos de terminarla con otra. El pasado día seis, falleció en Burgos, donde desde hace unos años residía, a la edad de 66 años, don Ignacio Pérez López, de la razón social "Los Zamoranos".

A pesar de que ya hace tiempo, se conocía en la ciudad la gravedad de su estado, causó vivo dolor la noticia de su muerte, toda vez que su popularidad en sus años jóvenes pasó del ámbito local, y sus amistades eran tan numerosas que, en estos días, con motivo de su fallecimiento, hemos oído contar anécdotas suyas a centenares, sumando a las que ya conocía personalmente.

Dedicado toda su vida al comercio y aficionado a los toros, interviniendo cuantas veces se solicitó su cooperación para festivales benéficos, con tal ar-

te y maestría, que seguramente de haber elegido el torero como profesión, hubiera sido una de las principales figuras. Fundador con don Máximo Delgado del Club Taurino Harense, de cuya directiva formó parte en sus comienzos, don Ricardo de Castro, en la oración necrológica que hizo hace pocos días en el descubrimiento de la placa en los salones del club, mencionó sentimentalmente su fallecimiento. Hombre de bien, caritativo al máximo, prodigó su arte exquisito, siempre que su trabajo iba en beneficio de un necesitado, tal es así que su nombre era una institución en la ciudad.

Descanse en paz "El Zamorano" y reciban su esposa doña Esperanza Infante, hijos José Ignacio, María Vega y Esperanza, hija política, hermanos y demás familia, nuestro más sentido pésame.

### DE ELECCIONES

Finalizado el plazo de reclamaciones, sobre los nombramientos de puestos en las mesas electorales para las elecciones de procuradores en Cortes, por el tercio de Cabezas de Familia y habiendo sido estimadas por la Junta Municipal del Censo Electoral las presentadas por don Fernando Román Jiménez, don Juan Ramón Aguirre Santiago, don Juan Bernal Mijangos y don Pedro Aduna Alonso, se acordó nombrar para sustituirlos en sus cargos a don Alfonso Botinos Pérez, como presidente propietario de la sección primera, distrito cuatro. A don Antonio Ramírez Castro, para el de adjunto de la sección primera, del distrito uno. A don Miguel Angel Abaigar Martínez, como adjunto de la sección segunda, del distrito dos. A don Lázaro San Román Isla, para la sección primera, del distrito dos como presidente propietario.

## APRENDA FRANCES CON

# NUEVA RIOJA

Y PATROCINADO POR LA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



DIOMAS CAMPO  
1.ª Medalla Oro Bruselas Inglés Francés Alemán  
LE FRANCAIS PAR LES JOURNAUX  
Método y sistema patentados Prohibida la reproducción  
Las grabaciones de inglés y francés en discos a disposición del lector en  
CAMPO — Méndez Nájera 31 — Zaragoza Infórmese hoy mismo

Respuestas al Examen núm. 30

30-a)

### LA CIUDAD DE PARIS

La ciudad de París se extiende sobre las dos orillas del Sena, el cual la atraviesa del sur-este al norte-oeste y la divide así en dos partes distintas: la orilla derecha y la orilla izquierda. Esta ciudad, que cuenta hoy más de cuatro millones de habitantes, es un punto de centralización general. Es aquí donde se encuentra la sede del gobierno. París es ante todo el corazón de Francia, porque posee los mayores museos, los institutos científicos más importantes y las altas escuelas.

Los principales monumentos y curiosidades de la ciudad son: El Louvre, antiguo palacio real; Nuestra Señora de París, la catedral; el Palacio de Justicia, antigua morada de los reyes de Francia; la Sorbona, universidad de París que fue fundada en 1253; los Inválidos; la Torre Eiffel, monumento moderno edificado en 1889, y el magnífico Bosque de Boloña, soberbio parque.

Las ciudades importantes son: Marsella, Lyon, Burdeos y Lille.

30-b)

### LITTERATURE FRANÇAISE

MOLIÈRE: Auteur comique fameux (1622-1673). Il était un comique de profession et directeur de la troupe, représentant lui-même ses œuvres. Il est l'auteur de "Tartuffe", "Le Misanthrope", "L'Avare", etc...

VOLTAIRE: Poète célèbre, dramaturge, historien et philosophe. Né à Paris (1694-1778). Son influence littéraire et sociale fut énorme, aussi bien pour le caractère fondamental de ses œuvres que pour l'énergie qu'il déploya contre l'intolérance religieuse. Parmi ses nombreuses œuvres méritent une mention spéciale les tragédies "Oedipe", "Zaira", "Mahomet", etc...

VICTOR HUGO: Grande figure de la poésie et de la littérature durant tout le XIX<sup>e</sup> siècle (1802-1885). Pierre fondamentale du Romantisme est le prologue de son œuvre "Cromwell". Auteur dramatique et romancier. De ses œuvres "Hernani", "Les misérables", "La légende des siècles", "Notre-Dame de Paris", etc., ce sont fait d'innombrables représentations et éditions.

### NOTA IMPORTANTE PARA NUESTROS LECTORES

Próximo a terminarse el Curso de Francés, rogamos a nuestros lectores que lo hayan seguido y quieran pasar al examen, nos lo comuniquen por carta o por teléfono. El examen, relativamente fácil, será escrito, y a cuantos lo superen se les otorgará un diploma. Oportunamente haremos públicos la fecha y el lugar en que se verificará la prueba.

## ARNEDO

# UN ACTO DE HONRADEZ

ARNEDO. — (De nuestro corresponsal, Paco Portillo).

Hace unos días daba la noticia, bien a mi pesar (pues hay hechos que no debieran ocurrir), de que en la iglesia de San Cosme y San Damián se produjo un asalto cuyo incentivo era el robo, suponiendo que, por confiar demasiado en la conciencia de la casi totalidad de los ciudadanos, el dinero de la colecta de la noche de la solemne salve a la Virgen de Vico, no iba a ser recogido. La precaución del Sacristán hizo su benéfico efecto. El ladrón o ladrones vieron frustrados sus propósitos y tuvieron la suerte de escapar, pues evidentemente quedaron encerrados dentro del templo hasta que se abrió a la hora precisa de dar entrada a los campaneros; y aprovechando

la semi-oscuridad del amanecer, salieron tranquilamente por la puerta principal. Hasta el momento, no tenemos noticias de quienes fueron los delincuentes ya que suponemos sería más de uno.

Por el contrario, nos complacemos por una noticia que contrasta con la anterior. La anterior es bandidaje y ésta otra es honradez acrisolada. Se trata de una cartera olvidada en el estanco de doña Lucía Ferrero, en la que se supone había una fortuna en moneda extranjera. La citada señora no se preocupó de investigar, sino de encontrar cuanto antes a su dueño, el cual, al recogerla hizo un regalo a tal señora que demostró su honradez, que aunque no muy valioso con arreglo a la categoría del hallazgo, será un galardón que perpetua-

rá el acto de entregar lo que no era de su propiedad, dando un hermoso ejemplo.

También quiero consignar, para demostrar que en nuestra ciudad también hay espíritu de honradez, el caso de una señora que hace poco tiempo quedó viuda por fallecer su esposo en accidente de trabajo, la cual iba recorriendo los establecimientos para preguntar si su esposo tenía en ellos alguna deuda y dejarla cancelada.

Como ven mis queridos lectores por estos ejemplos, hay personas que deshonran los pueblos, pero en cambio otras los engrandecen. Pero hay quien se fija más en la mancha sucia para vengarse que en el limpio digno de alabanza.

## CORERA: agua en las casas

CORERA. — (De nuestro corresponsal, Pedro Aragón).

Corera ha vivido el pasado martes una emocionante jornada con la visita de nuestro gobernador civil, acompañado del presidente de la Diputación Provincial, alcalde del Ayuntamiento de Logroño y subjefe provincial del Movimiento, con motivo de la inauguración de la distribución de aguas a domicilio y alcantarillado general que, gracias a los auxilios concedidos por la Comisión Provincial de Servicios Técnicos y la colaboración de todo el vecindario, contamos en este pueblo con tan inmejorables servicios.

A las cinco y cuarto de la tarde, fueron recibidas nuestras autoridades provinciales, por el alcalde, Corporación en Pleno, juez de Paz, comandante jefe del puesto de la Guardia Civil, Consejo Local del Movimiento, jefe de la Hermandad Sindical y todo el cabildo de la misma. Seguidamente se pasó a la iglesia donde se rezó una salve y a continuación el cura párroco procedió a la bendición de las obras. Seguidamente, se trasladaron al balcón del Ayuntamiento, donde el alcalde hizo la presentación de nuestra primera autoridad, pronunciando un elocuente discurso. Le contestó el gobernador civil, prometiendo ayudar al pueblo en todo cuanto esté a su alcance. Seguidamente se sirvió un lunch.



### Laguna de Cameros

# Muerte muy sentida

LAGUNA DE CAMEROS. — (De nuestro corresponsal).

A la edad de 67 años falleció doña Eusebia Jiménez Orden, esposa de este correspon-

sal. Un gran número de personas acompañaron a la finada hasta su último descanso. Buena prueba de las numerosas simpatías que supo despertar

en su vida. NUEVA RIOJA se une a la condolencia general, ofreciendo su oración por el alma de la esposa de nuestro compañero.

# Asamblea conjunta de obispos y sacerdotes

## Peticiones al presidente

MADRID, 15. (Cifra). — En la tarde de hoy ha sido elevado al presidente de la Asamblea conjunta de obispos y sacerdotes el siguiente escrito, por número superior al que se requiere reglamentariamente, y entre los que figuran numerosos obispos:

**Eminentísimo señor:**  
Los abajo firmantes, asambleístas de voz y voto, exponen con el mayor respeto y confianza a V. E. algunos hechos y circunstancias que afectan al valor de una Asamblea de tanta importancia para la vida y ministerio del clero español.  
1.—Es notorio, por la experiencia de la primera jornada, que la Asamblea se ve forzada a enfrentarse con proposiciones numerosísimas, complejas y delicadas sin haber tenido tiempo de estudiarlas, ni siquiera de leerlas, por no haberse dado las ponencias con antelación a los asambleístas. Tal sistema de trabajo es inaceptable e impropio de la responsabilidad de una Asamblea nacional. En esta situación nos parece poco serio que se intente formular y votar conclusiones.

2.—Por otra parte, la Asamblea pretende ser la síntesis y consumación de las anteriores Asambleas diocesanas e interdiocesanas. Esto nos obliga a considerar el hecho de que el nivel de participación real de los sacerdotes en numerosas diócesis no llegó a las cotas mínimas indispensables para poder hablar de Asamblea representativa. Mucho más reducida aún fue la participación real en los grupos de trabajo, hasta el punto de que los pareceres recogidos en algunas diócesis corresponden a poco más del diez por cien.

3.—Millares de sacerdotes españoles han quedado marginados del ejercicio de la voz y del voto: unos, porque no encajaban, ni se les podía exigir que encajasen, en las fórmulas de trabajo y de expresión establecidas; otros, desligados de la participación en la Asamblea por diversas razones, que no nos interesa juzgar. El hecho resultante es que un número muy alto no se siente representado ni reflejado por los que nos hemos reunido.

4.—Agravan la situación una serie de irregularidades ocurridas en diversas diócesis, sobre algunas de las cuales no carece de información esa presidencia: por ejemplo, duplicidad de votos en los miembros de ciertos grupos informales; designación ilegítima de algunos ponentes; infidelidad en la recogida y utilización de pareceres; maniobras ordenadas a alterar la composición de la Asamblea; e incluso cuando se llegó a las reuniones interdiocesanas, suplantación de las conclusiones de las diócesis por opiniones personales de los que se decían sus representantes.

5.—Sabemos que centenares de sacerdotes de distintas y

distantes diócesis españolas se han dirigido en escritos razonados y firmados a los responsables de esta Asamblea, para denunciar de un modo preciso las irregularidades de sus correspondientes Asambleas y, en todo caso, para dar a conocer su verdadero sentir sobre puntos decisivos para los fines de la Asamblea nacional.

Nos sorprende vivamente que la Asamblea nacional se haya puesto en marcha y proceda adelante como si los hechos apuntados no existiesen, y que no trate de tomar conciencia honrada y paladinamente de los límites que tales hechos imponen a su propia representatividad y de la heterogeneidad de las aportaciones que en ella confluyen.

6.—El reconocimiento de esos límites no lo reclaman únicamente los fallos diocesanos. Nadie olvida, y muchos lamentan y lamentamos, tantas desviaciones y abusos que se han permitido a lo largo del proceso de gestación de la Asamblea nacional, y que en este momento, como es natural, condicionan cumulativamente la significación y el valor de la etapa final. Basta indicar escuetamente: la ambigüedad y tendenciosidad de las encuestas; las arbitrariedades en su utilización (de lo que hay ejemplos descarrados en la misma ponencia número uno de esta Asamblea); la publicación no autorizada de los resultados, lo que ha cau-

do gravísimas distorsiones en la orientación espiritual de la Asamblea y ha herido injusta e innecesariamente a tantos sacerdotes; la irresponsabilidad de los documentos doctrinales, olvidados de las enseñanzas del magisterio, incluso de las más recientes de Su Santidad el Papa, Pablo VI; la propaganda, desde los órganos preparatorios de la Asamblea, de las posiciones partidistas del grupo de sacerdotes que se reunió en Ginebra, y finalmente —por no mencionar ahora otras irregularidades—, el modo cómo se procedió en el momento culminante, el que más predetermina la actuación de la Asamblea nacional. Nos referimos a la redacción de las ponencias y a la designación de relatores y Comisiones de ponencia: que el órgano responsable ha confiado a un grupo de personas escogidas fuera de todo cauce representativo, adscritas a un determinado sector ideológico con exclusión de los demás, y entre las que abundan los no asambleístas. A estas personas no les queremos negar nuestra estima y aun el reconocimiento por su trabajo, pero su incorporación unilateral a la Asamblea entraña manifiestamente un menosprecio de tantos y tantos asambleístas de aptitud probada, que estaban en la lista de representantes de las diócesis, y no contribuye a ganar la confianza de gran parte del clero español.

7.—Por todo lo expuesto, nos sentimos obligados a elevar nuestra voz ante la presidencia y puede conseguir con facilidad otros complementarios.

lan unas determinaciones coherentes con su significado.  
Pedimos, pues, que la presidencia de la Asamblea o la Asamblea misma deje claro ante el pueblo de Dios:

1.—Que si a pesar de lo dicho se juzga conveniente llegar a unas conclusiones, no se les debe dar más valor del que les corresponde por su elaboración precipitada.  
2.—Que las conclusiones, desde el punto de vista de la representación real, no pueden calificarse como conclusiones del clero español, sino como expresión de una porción más o menos cuantiosa del mismo, y quizá en algunos casos solamente como manifestación de lo que estamos aquí reunidos.  
3.—Que, en orden a los fines que se pretendían con esta Asamblea, es una necesidad moral, y un derecho, que el pensamiento de los sacerdotes que no se sienten representados por los aquí presentes sea considerado atenta y respetuosamente. Debe hacerse patente ante los sacerdotes y los fieles la seguridad de que los obispos, nuestros pastores, a la hora de estudiar y fijar las normas que estimen oportuno respecto a los problemas que estamos examinando, tendrán en cuenta las posiciones reales de todos los sacerdotes y no sólo las que se formulen a través de la Asamblea.  
Faltaríamos a nuestro deber si se privase al pueblo de esta información. Los datos concretos que la fundamentan están en manos de la presidencia y puede conseguir con facilidad otros complementarios.

Se comprenden las dificultades que ofrece la limpieza de una gran ciudad, sobre todo si cuenta más de diez mil calles. Pero tanto el este abandono produzca fétidos olores, y que se ven en algunos lugares, que no se retiran las basuras durante varios días.

Madrid, por lo general, tiene fama de ciudad limpia, y por eso debe terminar, de un modo tajante, con esos vertederos que proliferan en algunas zonas de la capital, que pueden convertirse en focos de infección.  
Hoy en día los Servicios Municipales de Limpieza disponen de medios mecánicos para llevar a cabo su labor, y si acaso lo precisasen es de un aumento de personal. Necesario —sin duda— en una ciudad interesada en mantener su higiene.

Se comprenden las dificultades que ofrece la limpieza de una gran ciudad, sobre todo si cuenta más de diez mil calles. Pero tanto el este abandono produzca fétidos olores, y que se ven en algunos lugares, que no se retiran las basuras durante varios días.

Madrid, por lo general, tiene fama de ciudad limpia, y por eso debe terminar, de un modo tajante, con esos vertederos que proliferan en algunas zonas de la capital, que pueden convertirse en focos de infección.  
Hoy en día los Servicios Municipales de Limpieza disponen de medios mecánicos para llevar a cabo su labor, y si acaso lo precisasen es de un aumento de personal. Necesario —sin duda— en una ciudad interesada en mantener su higiene.

Se comprenden las dificultades que ofrece la limpieza de una gran ciudad, sobre todo si cuenta más de diez mil calles. Pero tanto el este abandono produzca fétidos olores, y que se ven en algunos lugares, que no se retiran las basuras durante varios días.

Madrid, por lo general, tiene fama de ciudad limpia, y por eso debe terminar, de un modo tajante, con esos vertederos que proliferan en algunas zonas de la capital, que pueden convertirse en focos de infección.  
Hoy en día los Servicios Municipales de Limpieza disponen de medios mecánicos para llevar a cabo su labor, y si acaso lo precisasen es de un aumento de personal. Necesario —sin duda— en una ciudad interesada en mantener su higiene.

Se comprenden las dificultades que ofrece la limpieza de una gran ciudad, sobre todo si cuenta más de diez mil calles. Pero tanto el este abandono produzca fétidos olores, y que se ven en algunos lugares, que no se retiran las basuras durante varios días.

### CRONICA DE MADRID



Por José Luis FERNANDEZ RUA

## La urbe del futuro

MADRID, 15. (Crónica de "Pyresa", por José Luis Fernández-Rúa).

Causa grima suponer lo que será Madrid de seguir el actual ritmo de crecimiento, en el año 2000. Una urbe que habrá multiplicado sus problemas y que —según se dice— llegará a tener una población de unos ocho millones de personas. ¡Qué barbaridad!

Es decir, algo menos del triple que ahora.  
Se calcula que dentro de seis años la evolución demográfica de la capital habrá alcanzado ya los cuatro millones.

Pero este Madrid mastodóntico, en el mismo umbral del siglo XXI empieza a constituir una seria preocupación para cuantos ocupan por los problemas urbanísticos y son responsables, con política previosa, de lo que pueda acontecer en el futuro.

¿Es que no habrá medio de eludir esa fuerza centripeta que viene desarrollando desde hace años, sobre todo en los últimos capital?

Por mucho que se extienda la ciudad, dentro de su perímetro e incluso que llegue a anexionar pueblos próximos, esto no va a solucionar sino a empeorar problemas como el del tráfico.

Si hoy en día, próximo Madrid a alcanzar la matrícula de un millón de vehículos, circulan por la ciudad alrededor de unos trescientos mil —esa es una hipótesis—, también se supone que alcanzar el siglo XXI, los vehículos que discurrirán por las calles de esta ciudad pueden ser del orden de los dos millones.

El simple enunciado de estas cifras impresionantes obliga a flexionar sobre la necesidad de que se adopten a tiempo medidas no ya para encauzar todo ese gigantismo, sino para llevar a cabo, racional y positivamente, una auténtica política de descongestión, haciendo posible la existencia de esas ciudades satélites que cien mil habitantes, pero bastante alejados de la urbe, que no sufran las consecuencias monstruosas irreparables.

### —\* BASURAS —\*

Se comprenden las dificultades que ofrece la limpieza de una gran ciudad, sobre todo si cuenta más de diez mil calles. Pero tanto el este abandono produzca fétidos olores, y que se ven en algunos lugares, que no se retiran las basuras durante varios días.

Madrid, por lo general, tiene fama de ciudad limpia, y por eso debe terminar, de un modo tajante, con esos vertederos que proliferan en algunas zonas de la capital, que pueden convertirse en focos de infección.

Hoy en día los Servicios Municipales de Limpieza disponen de medios mecánicos para llevar a cabo su labor, y si acaso lo precisasen es de un aumento de personal. Necesario —sin duda— en una ciudad interesada en mantener su higiene.

### —\* CITA POR EDICTO —\*

Un organismo de la Administración, en un edicto, cita a una persona para que se presente «en la Plaza de Colón número 4, antigua Casa de la Moneda».

Es decir, se convoca a esta persona en donde hoy sólo existe un gran solar, a punto de transformarse en un parque.

### —\* RECUERDO DE JACINTO GUERRERO —\*

Hoy hace veinte años que falleció el maestro Jacinto Guerrero, uno de los más populares compositores, residente muchos años en Madrid, aunque nació en la provincia de Toledo. El maestro Guerrero fue autor de varias zarzuelas, entre ellas «Los Gavilanes», «El Húsped del Sevillano», «La Montería», «La Alsaciana»...

La música de Guerrero era, sobre todo, «muy pegadiza». Bien podría Televisión Española, a través de su espacio «Antología del género lírico», dedicar una de sus noches a la música de Jacinto Guerrero, aunque ya recogió algunos fragmentos de su obra.

## Calendario de las elecciones sindicales

MADRID, 15 (Pyresa). — Mañana terminará la reunión de las Juntas directivas de las Agrupaciones y de las Juntas generales de las Uniones de Empresarios y Trabajadores, en los Sindicatos provinciales, para proceder a la elección de vocales nacionales.

El calendario electoral, a partir del 30 de septiembre, según nota facilitada por la Comisión electoral del Comité Ejecutivo de la Organización Sindical, queda de la siguiente manera:

Del 30 de septiembre al 2 de octubre se llevará a cabo la elección de procuradores en Cortes de los Sindicatos nacionales.

El día 21, elección de procuradores de organización especializada (Federación de Asociaciones de la Prensa, cooperativas, gremios artesanos, etc.).

El 25 de octubre se elegirán los presidentes de Sindicatos que han de ser miembros del Comité ejecutivo, y se llevará a cabo la constitución de Agrupaciones, Uniones de Trabajadores y Técnicos y Empresarios y órganos de gobierno de la Agrupación Nacional de Comités.

## Apertura del Año Judicial RESUMEN DEL DISCURSO DEL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL SUPREMO

MADRID, 15 (Cifra). — Después de analizar las características de la transformación socioeconómica y tecnológica de nuestros días —que calificó de «omnidimensional», deliberada e irreversible— y de señalar los rasgos que distinguen a la nueva sociedad española, el presidente del Tribunal Supremo, señor Ruiz Jarabo, destacó las repercusiones que el cambio social ha producido en la Administración de Justicia y se planteó la cuestión de si está en disposición de responder a las exigencias de justicia de la sociedad tecno-industrial.

Puso de manifiesto la crisis que experimenta la actual legislación sustantiva, por el anacronismo de que adolece en tantos aspectos.

Expuso el señor Ruiz Jarabo la situación de la legislación procesal y orgánica, así como la de los instrumentos y métodos de trabajo. Entrando y en las concretas exigencias de la reforma judicial, condensó en los siguientes puntos las necesidades que han de ser satisfechas con urgencia: Intensificar la autonomía funcional de la Magistratura, consagrando un abierto y franco sistema de autogobierno; hacer efectivo el principio de unidad jurisdiccional; establecer un sistema rápido y eficaz para exigir la responsabilidad judicial; remozar el sistema de selección y formación de los jueces; flexibilizar el proceso civil, desembar-

razándolo de trámites inútiles y retardatarios; acentuar el principio acusatorio en la jurisdicción penal, especialmente en los casos en que el fallo corresponde a jueces unipersonales; reformar la regulación del beneficio de pobreza, acentuando así el espíritu social en el ámbito de la Administración de Justicia; simplificar la regulación del recurso de casación en lo civil, descargándole del riguroso formalismo que actualmente le domina, y reformar la competencia que actualmente corresponde a las Salas de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Supremo.

Además será necesario —dijo—, junto a las leyes procesales y orgánicas, otra ley que contenga un plan de inversiones para modernizar y actualizar la Administración de Justicia.

El presidente terminó su discurso destacando la importancia y trascendencia de la Administración de Justicia en la nueva sociedad, las relaciones existentes entre la función judicial y el desarrollo económico y social del país, y reivindicando el autogobierno de la Magistratura: «Los movimientos de la Historia —dijo— son casi siempre irreversibles, y es inútil intentar ponerles freno o alzarles barreras porque, superado aquél y destruyendo estas, continuarán implacablemente su avance».

**RESISTENCIA Y ESTABILIDAD**  
cualidades sobresalientes de las nuevas **INVOLCAS**

**INVOLCA**  
*la mesita trasladable perfecta*

De venta en:  
**Mecanográfica Peyman s.l.**  
Jorge Vigón, 13 - Teléfono 21 12 12  
LOGROÑO

en **LOGROÑO**  
le invitamos a  
visitar



**Florecia**

CENTRO DEL  
DISEÑO MODERNO

- PORCELANA
- CUBERTERIAS
- CRISTALERIAS
- JUEGOS DE BAR
- LAMPARAS

PIEZAS DE ARTE EN  
CRISTAL Y PORCELANA  
PRESENTADAS POR  
PRIMERA VEZ EN ESPAÑA

Vara de Rey, 36

## COCINERO

SE PRECISA  
para restaurante próxima inau-  
guración (tres tenedores), en  
Valladolid  
Escribir, con detalles personales  
y profesionales, al Apartado 585  
(Ref. «Cocinero»). Valladolid.

AZULEJOS BLANCOS  
Y DE COLOR  
TRITURADORES «ROCA»  
PARA FREGADORES  
**- PERÉ -**

PIO XII, 5.  
(Junto a la Estación  
de Autobuses)

Teléfono 22-64-67

## ORLY

Calzados de niños  
Comodidad y elegancia  
en el zapato de  
sus hijos

Vea nuestra  
exposición en  
CALVO SOTELO, 5  
LOGROÑO

CREACIONES EN PUNTO Y CONFECCIÓN

## «ARANCHA»

SITA EN MARQUES DE SAN NICOLAS n.º 98

Hoy, jueves, se pone al servicio de sus muchos clientes y amigos para ofrecerles un extenso surtido en géneros de punto para señora, caballero y niños.

Trenkas para señora y caballero de la marca «GORKA», Casa de alta confección en sastrería, exclusiva en esta Casa, aparte de otros muchos artículos.

ESPERAMOS SU VISITA PARA OFRECERLES NUESTRA ORIENTACION, DESINTERESADA

## TONICA SPENT MUY TONICA

Sola...  
(es muy tónica), espera que Vd.  
la defina de inmediato por su  
exquisito y prolongado sabor.

Combinada...  
(es muy tónica), se sabe colar  
en un segundo plano, para  
perfilar brillantemente el  
sabor de la ginebra  
que Vd. prefiere.

Tonica Spent...

(es muy tónica), está  
preparada para desta-  
car ante Vd. todas las  
excelencias de una  
auténtica ginebra tónica.

TONICA  
SPENT



## Israel lucha por el derecho a la existencia

EIN HAROD (Israel), 15. (Efe-Reuter). — La primer ministro israelí, Golda Meir, declaró anoche en esta población que Israel está todavía comprometido en una lucha para que se le reconozca el elemental derecho a existir en su propio país.

En un discurso pronunciado en una concentración organizada para solemnizar el 50 aniversario del establecimiento de una colonia judía en el valle de Yizreel, la señora Meir añadió que esta lucha continúa «ya nadie sabe lo que durará todavía».

Israel, dijo, seguirá resistiendo, mientras ora por la paz

## Bomba terrorista

SAIGON, 15. (Efe-Upi). — Una bomba colocada por terroristas ha hecho explosión hoy provocando la voladura de una pared de un club nocturno situado en la calle principal de Saigón. Como consecuencia de la explosión han resultado ocho personas muertas, según se ha informado.

En el momento de producirse la explosión se encontraban unos 50 clientes en el interior del local, según han manifestado empleados del mismo, que resultaron lesionados del accidente.

Pocos minutos después de producirse la explosión, la Policía militar norteamericana y la civil sudvietnamita bloquearon la calle en que se encuentra el club.

## Un colaborador de Dubcek vuelve al catolicismo

VIENA, 15. (Prensa). — Luděk Pachman, campeón de ajedrez de Checoslovaquia e inmediato colaborador de Alexander Dubcek, ha manifestado a su salida de la cárcel, donde ha pasado catorce meses, que en la prisión ha vuelto a la Iglesia católica. Pachman, que tiene 46 años, ha declarado: «Durante bastante tiempo fui un comunista y marxista convencido. Pero en la cárcel me decidí a regresar a la Iglesia que abandoné en mi juventud, en 1946». Radio Praga había calificado a Pachman como «político y comunista destacado que había influido poderosamente en la juventud».

## Mejoras en Francia

PARÍS, 15. (Efe). — «El Gobierno francés piensa mantener su índice de expansión, la mejora del nivel de vida y el pleno empleo», ha dicho hoy el presidente Pompidou comentando el presupuesto francés para 1972, que ha sido aprobado esta mañana por el Consejo de Ministros.

«En un mundo que presente en la actualidad un contexto de disminución de su crecimiento económico, éste es un acto lleno de valentía y de resolución», manifestó también el presidente de la República francesa, que añadió que a «este valentía y resolución del Gobierno debe corresponder la valentía y resolución de los franceses».

## Ulster

# «UNA MORTIFERA LUCHA»

BELFAST (Irlanda del Norte), 15. (Efe). — Más de doscientos mil hombres y mujeres de Irlanda del Norte han firmado el «Ulster Covenant», una promesa de que están dispuestos a luchar juntos para defender a la provincia de los ataques terroristas.

El «Ulster Covenant» fue ideado por la Asociación de «Loyal Unionistas», «organización protestante».

### BOMBAS A UN AUTOBUS ESCOLAR

Doa niños han sido hospitalizados esta tarde en Belfast como consecuencia de las heridas recibidas cuando el autobús escolar, que transportaba a un grupo de treinta niños inválidos, fue atacado por un grupo de jóvenes en el barrio protestante de la Inswirth Avenue, en esta

capital, según declaró un portavoz de la Policía.

Tres jóvenes obligaron al autobús a detenerse arrojando tres bombas de gasolina.

Los niños hospitalizados recibieron quemaduras en diversas partes del cuerpo.

En diversos puntos de esta capital se produjeron explosiones y choques violentos entre grupos de protestantes y católicos, tras el anuncio de que el primer ministro del Ulster, Brian Faulkner, había firmado órdenes de internamiento contra 219 personas.

### ORDENES DE INTERNAMIENTO

El primer ministro de Irlanda del Norte anunció hoy que había firmado órdenes de internamiento contra 219 personas detenidas desde hace cinco semanas bajo sospecha de haber

realizado actividades terroristas.

El anuncio motivó una inmediata oleada de protestas de los líderes del Movimiento de Derechos Civiles y del partido social demócrata y laborista del Ulster, organizaciones católicas ambas.

En su anuncio oficial, Faulkner dijo que el país «se encontraba realizando una mortifera lucha contra una conspiración armada, cuyo propósito inmediato era el de destruir la paz, estabilidad y seguridad de esta parte del Reino Unido».

Su último objetivo era derribar al Gobierno de Belfast, que había sido elegido democráticamente por la mayoría de los habitantes del Ulster.

«Ni el IRA (el ilegal Ejército Republicano de Irlanda) ni ninguna otra organización logrará esto mediante la fuerza de las armas», declaró.

Líderes del Movimiento de Derechos Civiles incluyeron inmediatamente una campaña de protesta contra la medida y anunciaron que la campaña de desobediencia civil sería aumentada.

Las órdenes de internamiento significan que los 219 detenidos podrán ser trasladados ahora a campos de concentración, donde permanecerán por un período indefinido de tiempo, que puede ser de varios años. Actualmente se encuentran repartidos entre la prisión de Crumlin Road, Belfast y el buque prisión «Mairistone», atracado en el puerto de la capital.

Gerry Fitt, líder del partido social demócrata y laborista del Ulster, el principal partido de la oposición, que se encuentra convaleciendo en un hospital de Dublín, criticó la medida como «tremendamente turbadora».

## BIOK, MUEBLES A TODA PRUEBA



## como nuestras librerías componibles

Con nuestras LIBRERIAS COMPONIBLES Ud. puede formar de una vez para siempre su LIBRERIA BIOK, la que tiene esa solución que Ud. desea y en la que tantas veces ha pensado.

Su LIBRERIA BIOK, siempre estará a toda prueba, a prueba de solidez, de acabado, de elegantes detalles, de línea distinguida... y, lo que es muy importante, a prueba de larga vida.

BIOK, construye para los que saben apreciar de verdad lo que es un buen mueble, sus LIBRERIAS COMPONIBLES hechas con la calidad BIOK que todos conocemos... pero con las ventajas técnicas y económicas que proporciona una producción más avanzada.

BIOK, para los que saben relacionar  
precio, línea y calidad



Soliciten información sin ningún compromiso  
Avda. del Generalísimo, 8 - IRUN (Guipúzcoa)

BRANDT A OREANDA

## Mal comienzo de curso en Francia

PARIS, 15. (Del corresponsal interino de "Pyresa").

Francia ha vivido una jornada expectante a la espera de solución de tres importantes asuntos que conciernen a todo el país: el presupuesto para 1972 aprobado por el Consejo de Ministros, la huelga anunciada por los maestros el mismo día de apertura de las escuelas y la reacción de la Policía ante las sanciones anunciadas por el ministro del Interior, tras el «últimátum» de los Sindicatos de Policía hecho días atrás.

Respecto al presupuesto de 1972, el presidente Georges Pompidou ha comentado que el Gobierno había puesto el máximo de su parte para que fuera un presupuesto en el que pudieran mantenerse la expansión de la economía francesa, el pleno empleo y el coste de vida, lo cual en estos momentos de crisis económica en todos los países occidentales es muy importante, por cuanto todos tienden a paralizar su desarrollo. Pompidou ha pedido a los franceses el mismo empeño que ha puesto el Gobierno para llevar adelante este plan.

En líneas generales, el presupuesto para 1972 supone prioridad de inversiones (que aumentan en un 9,5 por ciento) en el enriquecimiento de material e instalaciones colectivas (carreteras, transportes públicos, hospitales, etc.) y en la ayuda a la formación profesional de los jóvenes. Un aumento de impuestos en el alcohol y el tabaco y la no supresión hasta 1973, de impuestos a los no asalariados.

En lo que concierne a la actividad escolar en el primer día de clases, hay que decir que de un 65 a un 90 por ciento de maestros han seguido las instrucciones de sus Sindicatos y han hecho huelga. Las clases no comenzarán hasta el viernes, a pesar de las últimas llamadas del ministro de Enseñanza pidiendo diálogo y no huelga a los Sindicatos para evitar tan mala entrada en el curso escolar. Es indudable que en este curso van a repetirse estas huelgas a tenor de lo visto hoy:

los Sindicatos han ganado mucha fuerza y Olivier Guichard va a tener serios problemas para que no se perturbe el ritmo de la enseñanza.

### LA POLICIA, A LA EXPECTATIVA

Tercer tema inquietante: la Policía. Ayer, Raymond Marcellin, ministro del Interior, dio a conocer las sanciones a cinco de los policías que, según una encuesta, eran responsables del «últimátum» del Congreso de Evian. En este «últimátum» se decía: «O se mejoran nuestras condiciones u ocupamos el palacio del primer ministro y el Ministerio de Finanzas. Marcellin consultó con Chaban Delmas y Pompidou y las sanciones fueron aprobadas».

Hoy se ha anunciado una reunión de Sindicatos de Policía para dentro de veinticuatro horas, en la que debe tomarse una medida de protesta contra estas sanciones. Pero, aun antes de llegar a un acuerdo, el Sindicato Nacional Autónomo de Oficiales Civiles ha anunciado hoy una especie de huelga: la de «aplicar íntegramente el código de proceso penal». Esta medida tiene como consecuencia inmediata un alargamiento de las encuestas judiciales, de los interrogatorios y de todos los procesos, lo que no hará más que frenar la acción de la justicia y posponer el momento de sus decisiones. Son, pues, los inspectores de Policía los que han abierto el fuego a la hora de la protesta.

La tensión está aumentando por momentos y todo parece indicar que acabarán siendo anuladas las sanciones, lo cual dejaría bastante satisfechos a los policías o, al menos, calmaría la postura agresiva adoptada. Con ello disminuirá el tono de sus solicitudes que, presentadas de forma menos violenta, podrían ser debatidas en diálogo.

Las sanciones, pues, han sido no sólo una prueba de integridad del Gobierno, sino un arma política para restar fuerza a las reivindicaciones de la Policía, una vez demostrado el «buen camino» que, levantándolas, tiene el Gobierno.

## VIAJE UN TANTO MISTERIOSO

BONN, 15. (Del corresponsal de "Pyresa" César Santos).

El secretario de Estado de la Cancillería, Egon Bahr, ha cambiado hoy impresiones con representantes de la oposición sobre el viaje del canciller Brandt a Crimea, viaje que comenzará mañana, jueves, y finalizará el sábado. Pese a las gestiones de Bonn, el Kremlin se ha opuesto a que sea acompañada la reducida delegación alemana por periodistas.

Ninguna salida del canciller federal ha sido fuente de tantas especulaciones como este viaje a Oreanda, donde el jefe del Gobierno alemán y el jefe del partido comunista soviético, Brezhnev, se encontrarán para discutir sobre cuestiones estrechamente relacionadas con los intereses de la Unión Soviética, de la República Democrática Alemana y de la República Federal. Contrariamente a lo que es costumbre en la diplomacia, en esta ocasión el encuentro parece haber sido decidido de la noche a la mañana. Razón de más para considerarlo de importancia y para que en Bonn encuentren el terreno abonado todo género de especulaciones.

Por todo ello, la cristianodemocracia se afana para presentar a la opinión pública este viaje misterioso. A última hora se afirma que no lo sea, pero las apariencias lo hacen muy extraño.

### LA PRESENCIA DE LA OPOSICION

De entrada, la invitación llegó de modo inesperada y ha sorprendido todavía más que Moscú haya mostrado interés también en un cambio de impresiones con el actual líder de la cristianodemocracia, Rainer Barzel, quien ha recibido y aceptado también una invitación soviética. El hecho de que el Kremlin quiera entrevistarse también con la oposición —cuya fuerza en el Parlamento no le es desconocida a Moscú— deparar con toda claridad el interés de los dirigentes soviéticos en los temas a tratar.

También ha sorprendido que el canciller no vaya acompañado de su ministro de Asuntos Exteriores, Walter Scheel. Sin duda, y aunque forme parte del Gobierno, el partido liberal no tiene importancia para los soviéticos, dado el secundario papel que juega en la política alemana. Primero se dijo en Bonn que Scheel acompañaría a Brandt; luego, que había dificultades de fechas y, por fin, que no, pese a que el ministro no tiene para estos días compromisos especiales.

### KOSYGIN, AUSENTE

Por último se confirma que la invitación ha sido hecha por Brezhnev y que Brandt no se entrevistará con el jefe del Gobierno soviético. Esto, que parece un detalle sin importancia ha dado también pie a especulaciones. Aunque la política, en un país comunista, tiene a su cabeza al jefe del partido, cuando se trata de encuentros con el mundo occidental el protagonista suele ser el jefe del Gobierno. Kosygin, sin embargo, no acudiría a Oreanda, una ciudad turística cercana a Yalta, el balneario del Mar Negro donde hace 27 años Churchill, Roosevelt y Stalin acordaron las condiciones de la capitulación del tercer «Reich».

### BERLIN A CAMBIO DE LA CONFERENCIA EUROPEA

La oposición alude en sus críticas a la posible desconfianza que este encuentro puede despertar en los aliados occidentales. Sin duda, a Washington no le debe hacer especial gracia que el jefe del Gobierno alemán se independice de este modo, aunque no se puede adivinar una razón especial para negarse a aceptar un

cambio de impresiones con el dirigente soviético. Este último puede haberse fijado metas, pero Brandt puede defender cuestiones con las que el Kremlin no tenga especial interés en ser enfrentado. Por ejemplo, ser el canciller enfrentado a Brezhnev con la nueva táctica de la República Democrática Alemana, poniendo obstáculos en el camino de las negociaciones interalemanas. Y, tras el paso dado por Helsinki, dispuesto a reconocer a los dos Gobiernos alemanes, puede Brandt dejar ver al dirigente soviético que Bonn no está de acuerdo con que se comience a repartir la piel del cordero antes de haberlo matado.

Si Moscú trata de ganar un abogado para la pronta celebración de una conferencia paneuropea de seguridad, puede contar con él, en tanto el Kremlin no se limite a presionar sobre un país para que ofrezca el reconocimiento de los dos Estados alemanes, sino cuando ponga su influencia sobre los dirigentes de Berlín Oriental para un pronto y satisfactorio final del diálogo interalemán.



## PROTECCION DE LA NATURALEZA

GINEBRA, 15. (Del corresponsal de "Pyresa", Juan Pekmez).

La contaminación del medio ambiente y la protección de la Naturaleza contra las agresiones del hombre y su civilización están causando graves preocupaciones a todos los Gobiernos y pueblos del mundo. Precisamente hace diez años se lanzó la idea de un Fondo Mundial de la Naturaleza (World Wildlife Fund), que se instaló en la ciudad suiza de Morges, donde acaba de celebrar su reunión anual con la participación de su presidente, el príncipe Bernardo de Holanda, y de las organizaciones hermanas de todos los países del mundo. A esta reunión asistían dos españoles, el doctor José Antonio Valverde, miembro de la Junta rectora de Adena y miembro numerario de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza, y don Gustavo Barbat, secretario general de Adena, con el cual hemos celebrado una entrevista momentos antes que tomara el avión con destino a Madrid.

### EL COTO DE DOÑANA

«El balance del Fondo es muy prometedor —nos dijo el señor Barbat—, puesto que se han realizado más de 400 proyectos en todo el mundo. Estos proyectos han sido encaminados principalmente a la protección de especies de animales en peligro de extinción. Entre ellos descuella la compra del Coto de Doñana, en la provincia de Huelva, que permitió salvar los linces, las gacelas, las águilas y otras aves que estaban a punto de extinguirse. Este fue el proyecto principal, porque realmente exigió unos cuantiosos gastos, pero además se han realizado otros muchos; por ejemplo, el de protección de la vicuña sudamericana. Este animal estaba también a punto de extinguirse, por lo que han sido comprados varios ejemplares, se les ha reproducido y se les ha vuelto a soltar. Se ha creado

también un centro para que cuide de ellas, investigue y trate de reintroducir las en muchos territorios de los que habían desaparecido. El Fondo Mundial se ha preocupado también de los parques nacionales de África Oriental, donde se han hecho estudios importantes en colaboración con la Unión Internacional para la Protección de la Naturaleza, que han permitido la salvación de muchas especies en peligro, como son el leopardo, el guepardo, el cocodrilo, el rinoceronte, etc. En este siglo se han extinguido ya 60 especies...».

### LUCHA CONTRA LA CONTAMINACION

El hombre es una especie más y por tanto tenemos que protegernos a nosotros mismos. La idea ha sido debatida estos días atrás en Morges y el señor Barbat la comentó en estos términos: «La idea fue lanzada por una serie de conservacionistas, en el Congreso de Londres de noviembre pasado, que se han dado cuenta de que es necesario proteger todo lo que es Naturaleza y, por lo tanto, que es importante también luchar contra la contaminación en todos los países europeos, en todo el mundo».

El año próximo se celebrará en Estocolmo la conferencia de las Naciones Unidas sobre el medio ambiente. «El Fondo Mundial de la Naturaleza va a tener una participación muy importante en esta conferencia de Estocolmo —manifestó el señor Barbat—, porque no solamente los organizadores se han puesto ya en contacto con nosotros y con la «IUCN», sino que además, en esta reunión anual de Morges y Lausana, se ha recomendado a todos los representantes del Fondo en todo el mundo que hagan recomendaciones a los Gobiernos para que, cuando nombren a sus representantes en esta conferencia, se pongan en contacto con el mismo. Estos representantes van a tener que explicar lo que está haciendo cada país para proteger el medio ambiente».

## Escalada de violencia

# Los «tupamaros» redoblan su audacia

MONTEVIDEO (Uruguay), 15. — (Del enviado especial de "Pyresa", Diego Carcedo).

Según se va aproximando la fecha de las elecciones, se acelera la escalada de la violencia. Tras las horas de expectante tranquilidad que sucedieron a la fuga masiva de prisioneros del penal de Punta Carretas, los guerrilleros han reanudado sus actividades: diferentes sectores de la capital registraron estas últimas horas la presencia de comandos «tupamaros».

El terrorismo audaz y robionhodesco de los hombres de Sendic se complementa con los reiterados golpes de los anarquistas y de los grupos armados de la extrema derecha.

Elegantemente vestidos con sendas carteras bajo el brazo, dos guerrilleros, los señores

Zabalza —el hijo del senador— y Alanif, evadidos hace una semana de la cárcel, afanosamente buscados por diez mil policías y catorce mil soldados, cruzaron el amplio hall, repleto de público, de la Facultad de Derecho, en la calle más céntrica de la capital. Los dos conocen bien el edificio —uno es notario y el otro profesor—, así que no dudaron en sus pasos. Subieron por la escalera principal a la primera planta, penetraron en una de las aulas más espaciosas y comenzaron a desplegar papeles sobre la mesa del catedrático.

Minutos después, centenares de alumnos llenaban el local. «Ante las reticencias e inexactitudes con que la Prensa nacional sometida a un férreo régimen de censura —empezaron

dicendo—, ha informado del abandono de la prisión de 106 combatientes, hemos decidido venir en persona a darles cuenta de los detalles de esta operación, cuyo éxito debe ser achacado a las deficiencias del aparato estatal más que a méritos propios».

Para corroborar sus palabras, los dos representantes de los «tupamaros» explicaron, con planos y documentos en la mano, los pormenores de la espectacular huida. La reunión duró dos horas; al final, los señores Zabalza y Alanif, sin dar muestras de nerviosismo, plegaron de nuevos los papeles, recogieron los documentos, cerraron las carteras y abandonaron el edificio por la puerta principal. Los encargados de mantener el orden todavía tardaron bastantes

minutos en llegar. Naturalmente, sólo encontraron a grupos de alumnos por los pasillos que comentaban cuanto acababan de ver y oír.

### «BANDOLEROS GALANTES»

Aparte algunos tiroteos aislados, comandos «tupamaros» asaltaron la residencia del presidente de un club de tiro y se llevaron numerosas armas, robaron en una casa de motores de importación varios taladros y un compresor y, por último, conminaron a un conocido sastre para que les entregase a crédito una importante partida de trajes, camisas y abrigos de caballero. «Esto no es un atraco ni una requisa —le explicó—, se trata de una compra. Ahora mismo, la organización carece de tesorería, pero le prometemos que en breves fe-

chas le pagaremos el doble de lo que vale».

No es la primera vez que los «tupamaros» compran a crédito en algún establecimiento, ni es la primera vez tampoco que pasan después a pagar. El hecho de que hayan ido a robar ropa, con el peligro que eso entraña con vistas a su localización, hace pensar algo que ya se venía sospechando: ahora mismo el movimiento de liberación carece de fondos. Hace tiempo que no se ha apoderado de cantidades importantes de dinero y los atracos cada vez les resultan más difíciles y menos provechosos a sus miembros. Las grandes empresas sólo guardan en sus cajas cantidades mínimas y los Bancos se han rodeado de las máximas medidas de seguridad.

### SE AVENTURA UNA ESCALADA DE ACCIONES

En los medios periodísticos locales se especula con la posibilidad de que se produzca una operación espectacular en las próximas horas. «Todos los síntomas parecen indicarlo»: con la moral que les proporciona la fuga y el ambiente de desconcierto que reina entre la Policía desde que la represión de la sedición fue encomendada a las fuerzas armadas, el clima no puede ser más propicio. Muchos golpes se han producido justo cuando la gente los esperaba. Los excelentes psicólogos que militan en la organización mantienen la teoría de que sometiendo al enemigo a una gran tensión es como mejor se le puede debilitar. «Si hacemos que los policías se pasen horas

y horas con los ojos muy abiertos, acabarán durmiéndose».

Hasta ahora, las cosas apenas han cambiado desde que el control y la dirección de la persecución de la guerrilla pasó a manos del Ejército. Los representantes de las tres Armas siguen celebrando reuniones ultrasecretas con los miembros de Defensa y del Interior para preparar un plan de acción. En la calle se ven algunos efectivos militares, pero bastantes menos de los que cabría esperar, dada la gravedad de la situación. Ayer, amplios efectivos acordonaron y registraron uno de los barrios más populosos, al parecer en busca de alguna de las personalidades que permanecen secuestradas. La operación resultó completamente infructuosa.





# LOGROÑO: CIUDAD

## 2 noticias en el V Certamen de Agrupaciones de Cuerda

- Presentará R. Benedito (UN ROSTRO DE TVE)
- Un equipo grabará para «Siempre en domingo»



celebrando los últimos años, al Paraninfo del Instituto de Enseñanza Media. En el Paraninfo se inició la primera edición, y no es mal sitio para que allí continúe. A pesar de opiniones en contra, muy respetables.

Pero vayamos a algunos detalles novedosos, que sin duda atraerán la atención del público. El primero de ellos la presentación de las sesiones, que correrá a cargo de Rafael Benedito, al que ha popularizado últimamente la pequeña pantalla con sus intervenciones en "24 horas", precisamente como especialista en música y otras bellas artes. Pedro Santolaya nos comunicaba que, en principio, Benedito ha aceptado el ofrecimiento y se cuenta con él para las tres fechas del Certamen. Otra noticia, también dentro del mundo televisivo, la constituirá la presencia de las cámaras tomavistas durante las sesiones musicales, con objeto de preparar un espacio en el programa "Siempre en domingo", que dirige Manolo Martín Ferrán. Martín Ferrán, que al lado de Jesús Hermida, inició las "24 horas", está ahora al frente de ese largo programa dominiguero en el que se proyecta un poco de todo, desde deporte hasta telefilms, y piensa que el V Certamen de instrumentos de cuerda merece la pena de ser destacado por su contenido y originalidad. Coincidiendo con el reportaje, actual ante las cámaras en directo el quinteto ganador —el compromiso ya está adquirido— y le será impuesta por el propio Martín Ferrán la medalla de oro del programa.

Desde el plano puramente artístico, conviene destacar como se merecen dos aspectos. El primero de ellos la intervención, por vez primera, de un conjunto de cuerda extranjero, la "Man-

dolinata de Tarbes". Esta internacionalización del Certamen, aunque es todavía de un modo parcial, abre un camino nuevo. Nos decía Pedro que, de contar con la ayuda económica suficiente, ya podría haber sido el Certamen europeo desde el año pasado, y que hay varios grupos, en Francia, Italia y Portugal, que no tendrían ningún inconveniente en intervenir.

Por último creemos que tiene extraordinaria importancia la fecha de cierre del Certamen, el 26 de septiembre, por la presencia de la Orquesta "Gaspar Sanz", dirigida por el nuestro Grandío, el sensacional bandurrista, que va a interpretar un programa de música española. Una primera parte con piezas de Falla, Granados, etc. Y una segunda en la que interpretará el "Concierto de Aranjuez" del Maestro Rodrigo, en el que actuará de solista de homónimo del compositor, el conocido sobradamente entre nosotros, y magnífico ejecutante José Luis Rodrigo, que inició su carrera artística bajo los auspicios de la Sociedad Artística Riojana, en una velada que recordamos con verdadero gusto, y que ha intervenido después en Logroño en varias ocasiones, dando siempre muestras de gusto exquisito, fraseo acertado y virtuosismo en el dominio del instrumento.

El programa, que contará además el día inaugural, 24, con la colaboración de la Orquesta Gavá, va a ser de verdad inolvidable. Y es lástima que no se haya podido contar con el propio compositor Joaquín Rodrigo, que hasta el último momento estuvo dispuesto a venir a Logroño a escuchar su Concierto inmortal.

MANUEL DE LAS RIVAS  
(Foto HERCE)

### FIESTAS DE LA VENDIMIA

## Carmen Calvo, dama de honor de la reina



La señorita María del Carmen Calvo Martínez nació en Haro y tiene 19 años. Representa al partido judicial de Haro.

Terminó sus estudios de bachiller y posteriormente se incorporó a la fábrica que posee su padre, donde trabaja como secretaria.

Sus aficiones se inclinan hacia la música moderna, la lectura, el cine y el arte culinario.

Se siente contenta y orgullosa de que la elección de dama de honor de la Reina por el partido judicial de Haro haya recaído en ella.

## Pilar Rodríguez, dama de honor de la reina por Logroño



La señorita María Pilar Rodríguez Sol tiene dieciocho años y nació en Palma de Mallorca.

Há cursado estudios de bachillerato en Lérida.

En la actualidad, estudia segundo de Ciencias Exactas en la Universidad de Zaragoza.

Sus aficiones son la lectura y la natación.

(Foto HERCE)

Se acercan las fechas del V Certamen Nacional de Agrupaciones de cuerda. Este año presenta novedades muy interesantes, que ayer mismo nos comunicaba Pedro Santolaya, su promotor y organizador junto con José Luis Rourét. De ellas hemos querido destacar las dos más populares, sin perjuicio de encuadrar dentro del texto otras importantes desde el punto de vista artístico.

Antes de entrar en detalle vendría reflexionar una vez

más sobre lo que supone esta aportación al programa de Fiestas de la Vendimia. El Certamen Nacional de Agrupaciones de Cuerda ha roto una original lanza por un tipo de instrumentos preteridos en la geografía musicológica, y se ha mantenido como un elemento destacado dentro del abigarrado mundillo mateo para todo aquel que posea la adecuada sensibilidad. No será nunca, acaso felizmente, el Certamen un espectáculo de masas. Eso que sale ganando, porque así será tan-

to menos un espectáculo aliado. Pero si continuará tratando de dotar a nuestras fiestas de un capítulo jugoso, delicado y personal. Que bien lo necesitan. Las fechas del Certamen han cambiado este año, pasando de las fechas prologales a las finales. A nuestro entender, esta variación resulta acertada, y es posible que contribuya al aumento de espectadores. Por otra parte, hay también cambio de local. Pasan las sesiones del Teatro Bretón de los Herreros, donde se venían

## Nuestra provincia se promociona DE LAS BRUMAS AL SOL



Don Pedro Terreros nos informó ayer de una visita importante a nuestra provincia. Luego pudimos cambiar algunas impresiones con los visitantes. Se trataba de un grupo de treinta representantes de agencias de viaje, de procedencia inglesa.

Esta visita viene a coronar los esfuerzos de "Ecuador" por promocionar nuestra provincia en el extranjero, y concretamente, en Inglaterra. Son numerosísimos los ingleses que, en los últimos tres años, han llegado hasta Logroño y se han enamorado de nuestro paisaje y los valores riojanos. Sin embargo, queremos dar más importancia a esta visita que a ninguna otra anterior por lo que lleva representativo. Son treinta señores dedicados a organizar viajes en su país. Si nuestra provincia les ha gustado, a la hora de programar se acordarán de ella.

Los visitantes ingleses pasaron el día por distintas localidades de la provincia. Visita-

ron las bodegas de Haro, paladearon los incomparables caldos. A mediodía, se acercaron a Santo Domingo de la Calzada, visitaron la ciudad con sus monumentos y comieron en el Parador Nacional. Para la tarde, quedó Nájera: Santa María la Real y las recoletas calles cargadas de historias.

A última hora llegaron a Logroño, donde se les había preparado una fiesta típica en el Club del Vino del hotel Carlton Rioja. Hoy seguirán su viaje por otras provincias españolas. Estamos seguros que el recuerdo que se llevarán de la nuestra quedará grabado por mucho tiempo: nuestros vinos, nuestra gastronomía única y esta tranquilidad en el ritmo de las cosas, nuestra pequeña gran filosofía sobre la vida, en fin la proverbial simpatía de las gentes riojanas.

Esta promoción turística puede ser la más efectiva.



# LA PROVINCIA INEDITA

He tenido la suerte de charlar con un periodista de profesión y de espíritu. Se llama Tico Medina y acaba de estrenar cargo: redactor jefe de ABC.

Tico tiene siempre un bolígrafo a punto. Andariego por vocación, ahora recorre España para hablar de ella «en directo». Y apunta un montón de cosas de cada provincia.

En la sobremesa, el reportero iba de sorpresa en sorpresa. Le pareció curiosísima la carrera de caracoles de Murillo de Río Leza. Pidió datos sobre la leyenda de Valdeosera y sobre la tradición que revive cada año.

Finalmente, hablamos sobre un tema actual: el ataque de los perros salvajes en el valle de San Millán de la Cogolla.

Otro punto interesante para Tico: la danza de Anquián, celebración de la España Inédita. La conversación se hubiera podido prolongar durante horas y horas. Y siempre ante el mismo gesto de sorpresa de un periodista que va siempre con los ojos bien abiertos.

El lector se preguntará: ¿Cuál es la causa de este desconocimiento por parte de los mejores profesionales de la Prensa? Sólo hay

una: la falta de promoción de los valores de la Rioja. Hace falta una campaña divulgadora; hacen falta, sobre todo, hombres que se denjen de tópicos y se lancen a trabajar de firme.

Uno cree, sinceramente, que hay muchos oídos dispuestos a escuchar. Lo que hace falta es, según la vieja frase, «gracia de palabra».

Tico Medina, periodista de raza, va a hablar de Logroño. De una provincia inédita, auténtico filón para el buen profesional. Quizá este programa «en directo», que va a emi-

tir Televisión Española signifique un primer paso en una campaña que hable de los cientos de cosas que aún sorprenden a quienes nos visitan.

*Arturo Cenzano*

## AGENDA DEL DIA

### SANTORAL

SANTOS DEL DIA.—Cornelio, Cipriano, Abundio, Abundancio, Marciano, Rogelio y Juan, mártires.

### SERVICIO FARMACEUTICO

Doña Rosario Prada Alonso, Sagasta, 6.  
Doña Carmen Sáenz de Navarrete, Vara de Rey, 39.

### TELEFONOS DE URGENCIA

Taxi:	Servicio de urgencia, calle Sagasta, 4	Número
Estación Autobuses	...	220829
Espolón	...	212299
Murrieta	...	222626
Gral. Franco	...	222333
Estación Ferrocarril	...	221090
Guardia Civil	...	211310
Urgencia nocturno de la Guardia Municipal	...	211210
Casa de Socorro	...	211410
RENFE	...	218656
RENFE (Información)	...	214394
Cruz Roja (ambul.)	...	212426
Cruz Roja (chófer)	...	222710
Hospital Provincial	...	211410
Seguridad Social, Residencia Sanitaria	...	219600
Cuerpo de Bomberos	...	211010
Cuerpo de Bomberos	...	211019
Comisaría de Policía	...	211610

### CUPON PRO CIEGOS.

Número premiado ayer:

**780**

## NUEVO SERVICIO DE TRENES

A partir del día 26 actual se pondrá en circulación un tren Ter entre Bilbao-Valencia y viceversa.

Entre Valencia-Castejón y la inversa circulará, acoplado a los trenes 161 y 162, Valencia a Irún y viceversa.

De Bilbao saldrá a las 10,20, llegando a Haro a las 12,22, a Logroño a las 13,06, a Calahorra a las 13,48, a Castejón a las 14,12, a Zaragoza a las 15,34 y a Valencia a las 21,40.

De Valencia salida, 8,47; de Zaragoza a las 15, de Castejón a las 16,24, llegando a Calahorra a las 16,45, a Logroño a las 17,24, a Haro a las 18,08, a Miranda 18,24 y a Bilbao a las 20,05.

## Junta Municipal del Censo Electoral de Logroño

Don José Joaquín Martínez Herrán, presidente de la Junta Municipal del Censo Electoral de esta ciudad de Logroño:

Hace saber que habiéndose sufrido error en relación de los Colegios Electorales publicada recientemente en el Boletín Oficial de esta provincia, queda rectificada dicha relación en el sentido siguiente:

Distrito 1.º Sección 6.ª. Quedará instalado el Colegio en Oficinas de Electricidad del Ex-

celentísimo Ayuntamiento (Calle Mayor número 48).

Distrito 1.º Sección 7.ª. Oficinas del Servicio de Aguas del Excelentísimo Ayuntamiento (Calle Carnicerías número 6 bis).

Distrito 3.º Sección 2.ª. Estación Municipal de Autobuses (Avenida de España).

Distrito 3.º Sección 1.ª. Laboratorio Municipal calle de 11 de Junio número 17.

Logroño a trece de septiembre de mil novecientos setenta y uno.

## Visitas en el Gobierno Civil

En el día de ayer, el gobernador civil de la provincia recibió en su despacho oficial las siguientes visitas:

Don Fidel Ruiz de la Cuesta Barrios, alcalde de Santo Domingo, acompañado de don Isidoro Agustín Velasco y don Emilio Rioja Barrios, ambos tenientes de alcalde de dicho Ayuntamiento.

Don Juan José Pesa Santos, delegado provincial de Educación y Ciencia.

Don José Luis García Chir-

veches, delegado provincial de Sindicatos.

Don José Arrieta San Miguel, delegado provincial de Educación Física y Deportes.

Don Víctor de Lerma y Gurtubay, alcalde presidente del Excmo. Ayuntamiento.

Don Ramón Roher Vaca, ingeniero jefe de la Delegación Provincial de Industria.

Don Fernando Tejada Vélez, delegado provincial de la Vivienda.

## Concurso de cuentos «Hucha de Oro»

El próximo día 30 del actual mes de septiembre termina el plazo de admisión de los originales que se presenten al concurso de cuentos "Hucha de Oro", que convoca la Confederación Española de Cajas de Ahorros, y que tiene como dotación la cantidad de doscientas mil pesetas y la "Hucha de Oro", concediéndose asimismo 20 premios más de diez mil pesetas cada uno y una hucha de plata.

Se recuerda que la extensión de cada cuento será de dos folios como mínimo y de cuatro como máximo, mecanografiados a un espacio y por una sola cara. Los cuentos de-

berán ser inéditos, siendo el tema totalmente libre. Los originales habrán de remitirse por triplicado dentro de un sobre en cuyo exterior se haga constar: "Para el Concurso de Cuentos Hucha de Oro, Alcalá, 27, Madrid (14)", donde asimismo se podrán dirigir los interesados para solicitar las bases de esta convocatoria o para ampliar detalles sobre la misma.

### A Valvanera

EMPRESA GUINEA

Domingos y festivos: Salida, a las 8,30. Regreso, a las 18 horas. Plazas limitadas. Estación de Autobuses, Ventanilla n.º 5.

## Dr. Escudero

NEURO-PSIQUIATRIA

Ausente hasta el 1 de octubre

C. S. P. núm. 1.090

## F. JAVIER DE JUAN MORENO

MEDICO PUERICULTOR

Ha reanudado su consulta

(C. S. P. núm. 1.089)

## Confeciones AGADIR

PROXIMA APERTURA DE SU TIENDA

DE CONFECCION Y SASTRERIA

Héroes del Alcázar, 8. - Teléfono 21-28-59.

## HACE 25 AÑOS

LUNES, 16 DE SEPTIEMBRE DE 1946

### DE LAS CORRIDAS DE SAN MATEO

Muchas gestiones tuvo que hacer la Popular para sustituir a «El Andaluz» en el cartel del día 22, pues era día en que estaban comprometidas todas las figuras, menos las que venían a Logroño. Por fin se consiguió contratar a Julio Pérez «Vito». Y a decir verdad era este diestro el mayormente deseado por la afición, dada la brillante campaña de «Vito».

—Llegaron a la ciudad los toros expedicionarios, que ya estaban en la plaza de toros, esperando los Domecq y los Murube el desenojonamiento, y si llegaban a tiempo también podrían ser vistos en los corrales los del Conde de la Corte.

—Con la comedia de Benavente «Señora ama» se despidió en el Teatro Bretón la compañía de Demetrio Alfonso, que alcanzó un nuevo éxito.

—Por don Avelino Peñalva, acreditado comerciante de nuestra ciudad, y señora, y para su hijo don José Luis, fue pedida a doña María Muro, viuda de Abrisqueta, la mano de su hija Aurorita.

## HACE 50 AÑOS

### LA RONDALLA LOGROÑESA

Recorrió las calles de la ciudad la «Rondalla Logroñesa», dirigida por don Alejandro M. Villa, y dio serenatas a las autoridades, personalidades y Prensa, haciendo una buena recaudación con destino a la «Cruz Roja».

—La Comisión de la Asamblea de Viticultura organizó una excursión. Con los señores Díaz del Corral y Pascual de Quinto, asistieron el senador señor García Baquero, los ingenieros García de los Salmones, Martínez Zaporta, Risueño, Nagore y Sánchez Herrera. Visitaron en Fuenmayor la plantación del señor Azpilicueta, así como también la del señor Lagunilla, en Centenera, el «Montecillo», de don Alejandro Nevajas. En Elciego, las bodegas de Herederos del Marqués del Riscal, y en Laguardia, las del senador del Reino y asambleísta señor Palacios.

## YA PUEDE COMPRAR

UN

## FRIGORIFICO

DE PRESTIGIOSA MARCA

A

## ¡¡PRECIOS

DE ANTES...!!

VD. LO PUEDE COMPROBAR EN:  
ELECTRODOMESTICOS

## RODRIGUEZ

Pérez Galdós, 31  
Avenida de Colón, 22

Teléfono 22 56 62  
LOGROÑO

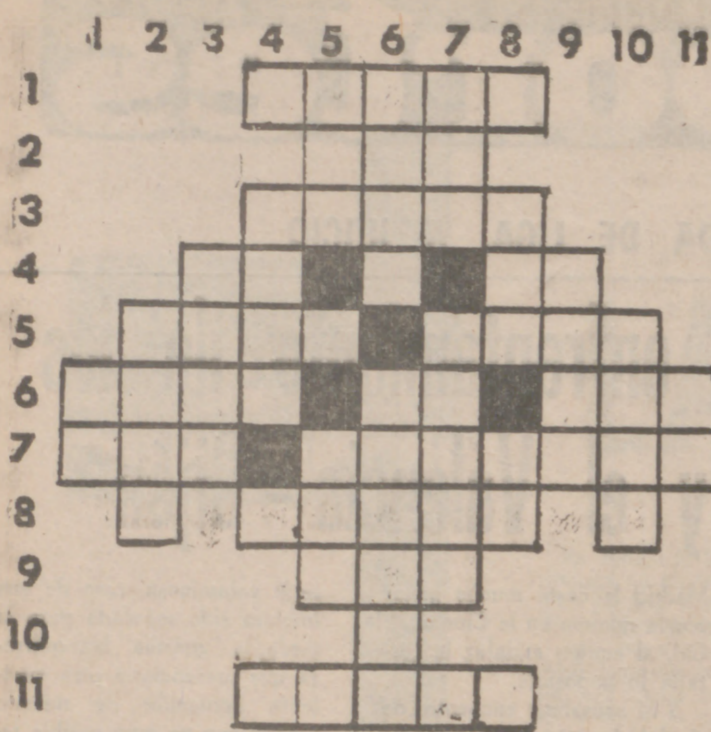
## MAÑANA CONOCERA CAFETERIA



«UN SITIO IMPRESCINDIBLE PARA SENTIRSE COMODO EN TODO MOMENTO»  
Ingeniero La Cierva, 1



# CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Pieza de corcho. — 2: Infusiones. — 3: Interrumpir. — 4: Números romanos. Prohombre. — 5: Grado de elevación de un sonido. Agarraderos. — 6: Hueso. Terminación verbal. Lirio. — 7: Pronombre demostrativo. Contrario. — 8: Cierro cereal. — 9: Oficial del ejército turco. — 11: Impedimentos.

**VERTICALES.** — 1: Observa. — 2: Calibra. — 3: Cuerpo geométrico. — 4: Muy pendiente o derecho. — 5: Enlaza. Nombre de mujer. — 6: Conjunción. Inundar. — 7: Se atreve. Tierra fina. — 8: Gorro militar. Símbolo químico. — 9: Marohé. — 10: Continúa. — 11: Preposición.

### SOLUCION AL ANTERIOR

**HORIZONTALES.** — 1: Cáliz. — 2: Los. — 3: Bisar. — 4: Ce. Os. — 5: Ruta. Asir. — 6: Pena. At. Tus. — 7: Ana. Abogado. — 8: Acaro. — 9: Ata. — 11: Parco.

**VERTICALES.** — 1: Pa. — 2: Peno. — 3: Cuna. — 4: Beta. — 5: All. Acá. — 6: Losa. Abatir. — 7: Isa. Atora. — 8: Ros. Go. — 9: Sita. — 10: Rudo. — 11: So.

## DEPENDIENTA DE COMERCIO

PRECISA NEGOCIO DE TEJIDOS  
PREFERIBLE CON EXPERIENCIA  
RESERVA ABSOLUTA A COLOCADAS  
Escribir a AVENIDA DE COLON, 39, 5.º IZQ. LOGROÑO  
Oficina de Colocación. Referencia número 334/871

## VENTA DE PISOS

En calles de PEREZ GALDOS y MUGICA  
Desde 375.000 pesetas, CON FACILIDADES,  
para ocupación inmediata  
**PLANTAS BAJAS**  
varias medidas en calles de PEREZ GALDOS, MUGICA  
y LABRADORES  
Informes: en PEREZ GALDOS, 38,  
entrepantalla, de 4 a 8 de la tarde.

# Los 2 máximos acontecimientos del año!!

¡El film que triunfa en el mundo entero!  
¡La más fabulosa interpretación de SOFIA LOREN, en la mayor aventura de AMOR!  
Un amor apasionado, inagotable y sublime

JOSEPH E. LEVINE presenta una película AVCO EMBASSY  
producida por CARLO PONTI

**Sofia Loren Marcello Mastroianni**

# Los Girasoles

Un film de VITTORIO DE SICA  
con LUDMILA SAVELYEVA

70<sup>M</sup>/M  
Color



HOY SOLEMNE DIANA  
ESTRENO

Dotado del más perfecto equipo para películas en TODD-AO  
Continúa de 4,30 a 12,30 — Mayores de 18 años  
P. progr.: 4,30-6,30-8,30 y 10,30. Pasos film: 4,50-6,50-8,50 y 10,50

¡Fue escrita para que levantara ardorosas  
ampollas de desatadas pasiones!!

Aquellos que están hambrientos de la...  
FRUTA PROHIBIDA no deben ver... El Zarzal

¡Basada en el "best-seller" que hace que la  
lectura de "REGRESO A PEYTON PLACE" ...  
parezca un libro de poemas para niños!!



RICHARD BURTON / BARBARA RUS  
JACK CARSON / ANGIE DICKINSON / JAMES D

DIRECTOR: DANIEL PETRIE / TECHNICOLOR

El lacerante "best-seller" que habla sin  
tapujos de las cosas que se hacen en nombre  
del amor... ¡Está ya en las pantallas!

¡¡POR FIN!!!... EN ESPAÑA

Basada en la novela de la que alguien  
dijo que... DEBERIA SER QUEMADA.

¡DURA! ¡DESPIADADA! ¡BRUTAL!

HOY GIGANTESCO OLYMPIA  
ESTRENO

Continúa de 4,30 a 12,30 — Mayores de 18 años  
P. progr.: 4,30-6,30-8,30 y 10,30. Pasos film: 4,50-6,50-8,50 y 10,50

## (Ferias y Fiestas de San Mateo) TEATRO BRETON

DURANTE LOS DIAS 18 Y 19 DEL ACTUAL SABADO Y DOMINGO  
TARDE, 7,45 y NOCHE, a las 11. (Aut. mayores 18 años)

¡UNO DE LOS MAYORES EXITOS COMICOS TEATRALES DEL AÑO!



¡DIVERTIDISIMA, ATREVIDA, VALIENTE!  
Pero... mucho más divertida de lo que  
Vd. esperaba

Mari Carmen Prendes  
Germán Cobos Carlos Muñoz  
Y LA PRESENTACION DE

Mary Francis

Una noche en su  
casa... señora

Monika Kolpek Luisa Quiroga  
LA COLABORACION DE  
Emilio Laguna

## TEATRO MODERNO

(Ferias y Fiestas de San Mateo)  
¡DEL 20 AL 26 DE SEPTIEMBRE!  
Tarde, 7,45 y Noche, a las 11,15.

¡¡SENSACIONAL ACONTECIMIENTO!!  
"COLSADA" presenta su primera Compañía  
de REVISTAS



CON  
LOS  
cómicos  
de  
Madrid



LINA Y JUANITO  
MORGAN NAVARRO

ESTRENO  
de la revista cómica en dos actos

La chica del surtidor  
Libro de Arana. Música del maestro Dolz

Gran Ballet THE CHANTECLER  
¡Un verdadero alarde espectacular!  
(Aut. mayores de 18 años)

(Días 20 y 21)  
LUNES Y MARTES  
Compañía de Comedia

PACO MORAN  
CON  
MARISOL AYUSO  
¡Un éxito mundial!  
"EL APAGON"  
(De Black Comedy)  
Arrádonamente cómica. 500  
representaciones en Madrid  
Aut. mayores 18 años

(Días 22 y 23)  
MIÉRCOLES Y JUEVES  
Compañía de Comedia

JUANJO MENENDEZ  
Y  
MANOLO GOMEZ BUR  
¡Por primera vez juntos!  
El mayor éxito cómico de todos  
los tiempos  
"LA IDEA FIJA"  
de Alonso Millán  
Más de 500 representaciones

(Día 24) Viernes

¡¡UNICO DIA!!  
VUELVE con éxito arrollador  
MARY CARRILLO  
EN  
LA MAMMA  
de André Roussin  
(Aut. 18 años)  
Más de 1.000 representaciones  
en España

(Días 25, 26 y 27)  
SABADO, DOMINGO Y LUNES  
Compañía Cómica de  
CARLOS ARNICHES  
Con

LILI MURATI  
ADRIAN ORTEGA  
Obras a representar:  
Días 25 y 26:  
"JULIETA TIENE UN  
DESLIZ"  
de Julio Mathias  
Día 27 (lunes):  
LA CIGÜEÑA DIJO SI  
de Carlos Llopis

MODERNO  
(El día 21) Martes  
A las 11,30 de la mañana  
TRADICIONAL FIESTA  
DE LA JOTA

Y GRAN CONCURSO PARA  
AFICIONADOS  
¡¡TRES IMPORTANTES  
PREMIOS!  
Primero: 3.000 ptas.  
Segundo: 2.000 ptas.  
Tercero: 1.000 ptas.  
Inscripciones en la taquilla del  
teatro  
Desde el viernes, venta de  
localidades

## CARTELERIA

ASTORIA De 4,30 a 12,30  
Mayores 18 años  
¡¡ULTIMO DIA!!  
(REFRIGERADO)  
Un superspectáculo en una  
revista atrevida y popular  
EL SOBRE VERDE  
TECHNICOLOR  
Tony Lebanc, Esperanza Roy,  
María Paz Pondal, Beny Deus  
Vea a Tony Lebanc cantando,  
bailando y rodeado de chicas  
guapas  
P. aprox.: 4,40-6,40-8,40 y 10,55

AVENIDA De 4,30 a 12,30  
Mayores 14 años  
REFRIGERADO  
Divertido estreno  
El acontecimiento  
cinematográfico del año  
HAY QUE EDUCAR  
A PAPA  
TECHNICOLOR  
Paco Martínez Soria, Máximo  
Valverde y Helga Liné  
La más genial creación de  
Paco Martínez Soria  
Pasos aprox.: 4,40-6,40-8,40 y 11

BRETON (18 años)  
De 4,30 a 12,30  
¡ULTIMO DIA  
en pleno éxito!  
¡Un gran film, a petición del  
público! ¡Una auténtica mara-  
villa cinematográfica, aclamada  
por todo el mundo!  
DOCTOR ZHIVAGO  
Con Geraldine Chaplin  
Tom Courtenay y Omar Sharif  
Pasos aprox.: 4,30-7 y 10,00.  
But. y 1.º piso, 20 pts.

DIANA De 4,30 a 12,30  
Mayores 18 años  
El film que triunfa en el mundo  
entero, con la más fabulosa in-  
terpretación de un amor apaso-  
nado, inagotable, sublime en un  
gigantesco y espectacular film  
"LOS GIRASOLES"  
(TODD-AO 70 mm. COLOR)  
(Sonido ESTEREOFONICO)  
Sofia Loren, Marcello  
Mastroianni, Ludmila Savelyeva  
P. progr.: 4,30-6,30-8,30 y 10,30  
Pasos film: 4,50-6,50-8,50 y 10,50  
Anulados los pasos de favor

MODERNO (18 años)  
De 4,30 a 12,30  
¡Programa doble!  
1.—¡El divertido ESTRENO en  
technicolor! ¡Carcajadas en  
una delirante película de es-  
pas!  
SI ESTAS MUERTO, ¡POR QUE  
BAILAS?  
Con Alfredo Landa  
La Polaca, Luis Dávila  
2.—¡El sensacional reestreno!  
LOS HIJOS DEL AMOR  
Con Jean Claude, Valentine  
Tessier y Etchika Choureau  
Pasos estreno: 4,30-7,30 y 10,45  
Reestreno: 6 y 9,15.

OLYMPIA De 4,30 a 12,30  
Mayores 18 años  
Por fin en España el film que ha  
levantado las más duras polémicas  
y las más desatadas pasio-  
nes. Dura, lacerante, despiada-  
da, brutal, descarnada, brillante  
"EL ZARZAL"  
(Technicolor) Richard Burton,  
Barbara Rus, Angie Dickinson,  
Jack Carson y James Duni  
Leída por 5 millones de personas  
P. progr.: 4,30-6,30-8,30 y 10,30  
Pasos film: 4,50-6,50-8,50 y 10,50  
Anulados los pasos de favor

SAHOR De 4,30 a 12,30  
Mayores 18 años  
REFRIGERADO  
Excepcional estreno  
El máximo acontecimiento  
cinematográfico de todos  
los tiempos  
AEROPUERTO  
(COLOR TODD-AO 70 mm.)  
Sonido ESTEREOFONICO  
Burt Lancaster, Dean Martin,  
Jean Seberg, George Kennedy,  
Dana Winter y Helen Hayes  
Pasos aprox.: 4,45-7,30-10,20

## ALBRE

CALIDAD y SERVICIO  
MOQUETAS  
Venta y limpieza de ellas con  
maquinaria moderna  
ACUCHILLADO PARQUET  
BARNIZADO  
PULIDO DE PAVIMENTOS  
LLAME VD AL  
TELEFONO 215448  
Y SERA ATENDIDO POR  
PERSONAL ESPECIALIZADO  
EXPOSICION y VENTA  
Calle Oviedo, 12.  
LOGROÑO



RADIO RIOJA

ONDA MEDIA 12,30: Mediodía Cadena SER. 8,00: Matinal Cadena SER. 10,00: Aires del Ebro. 12,00: Radiovariedades.

3,00: Sobremesa. 3,55: "Exodo". 4,30: "Historias Extrañas". 5,05: "Resurrección". 5,30: "La calle del amor prohibido". 6,00: Cadena SER. 6,40: "Las enemigas". 7,05: "Yo soy aquel". 7,40: Santo Rosario. 8,00: Intérpretes de la canción. 9,00: El que fue a Sevilla perdió su silla. 9,30: Antena de alcance. 10,00: Radio Nacional. 10,30: Música para la cena. 11,00: Las semanas de la SER. 12,00: Buenas noches, Logroño. 1,00: Edición de madrugada. 1,15: Noche de concierto.

SOBREMESA

1,45 CARTA DE AJUSTE 2,00 APERTURA Y PRESENTACION 2,02 SOBRE LA MARCHA 3,00 NOTICIAS A LAS TRES 3,25 LOS CABALLEROS DEL CIELO Hoy: "Filtraciones". 3,50 CON VOSOTROS 4,50 DESPEDIDA Y CIERRE

TARDE

7,15 CARTA DE AJUSTE 7,30 APERTURA Y PRESENTACION 7,32 PREMIO AL INGENIO 8,00 DIBUJOS ANIMADOS 8,10 BUENAS TARDES

T. V. E.

NOCHE

9,00 NOVELA Hoy: "El molino junto al río Floss". 9,30 TELEDIARIO 9,55 LA NOCHE DE LOS TIEMPOS Hoy: "Una ciudad llamada Numancia". 10,25 SESION DE NOCHE Hoy: "Prometidas sin novio". Una muchacha china llega a San Francisco con su padre para casarse con un compatriota que la ha seleccionado por medio de una fotografía. Pero ella se enamora de otro joven, lo que provoca numerosos problemas. 20,00 VEINTICUATRO HORAS 20,45 DESPEDIDA Y CIERRE

Radio Calahorra

JUEVES

9,05: Primera hora. 10,00: Radio Club. 11,00: Cita en la mañana. 11,30: Hermana Radio. 9,00: Apertura. 12,05: Programa musical: Conjuntos de música moderna. 12,30: Ofrenda musical (Discos dedicados). 13,00: Aperitivo musical. 13,30: Deportes. 13,40: Boletín de Información. 14,00: Programa musical, Fragmentos de zarzuela. 14,30: Diario hablado de Radio Nacional. 15,00: Programa CAR. 17,00: Cantan las regiones. 17,30: Concierto en la tarde. 19,00: La ballena alegre. 19,15: Cita con la literatura. 20,00: Santo Rosario. 20,25: Notas locales.

NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo, grano y pasta foforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topas. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas. Si manda este recorte a Laboratorios SORATARG, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

DESEO HABITACION

en derecho a cocina, en pueblo sano, por un mes. Dirigirse al Sr. Miglaccio, Avda. de Madrid, 19, 6.º A. - SAN SEBASTIAN.

REPRESENTANTE O DISTRIBUIDOR

para capital y provincia, necesita importante fábrica de casilleros postales (buzones) para fincas urbanas, con 20 modelos

Buzones B. T. V. José Pelliter, 7. ZARAGOZA

¡¡TRES TITULOS DE ORO!!

¡Tres indiscutibles acontecimientos que realzarán las Ferias y Fiestas de SAN MATEO!

COMO INAUGURACION DE SU GRAN TEMPORADA DE EXCEPCIONALES ESTRENOS

HOY CINE SAHOR HOY

SE HONRA EN PRESENTAR

EL MAXIMO ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO DE TODOS LOS TIEMPOS

(Galardonado con un OSCAR) Realzado con la grandiosidad del

TODD-AO 70mm Sonido Estereofónico

Local dotado con el más perfecto equipo Reproducción independiente de seis bandas de sonido Pantalla de 140 m.2.

CONTINUA DE 4,30 a 12,30 - MAYORES 18 AÑOS Pases aproximados a las 4,45-7,30-10,20



UNA GRAN NOVELA SE CONVIERTE EN UNA GRAN PELICULA... BURT LANCASTER DEAN MARTIN JEAN SEBERG JACQUELINE BISSET GEORGE KENNEDY HELEN HAYES VAN HEFLIN MAUREEN STAPLETON BARRY NELSON LLOYD NOLAN DANA WYNTER BARBARA HALE

HOY AVENIDA HOY

CONTINUA DE 4,30 a 12,30 - MAYORES 14 AÑOS Pases aproximados: 4,40-6,40-8,40-11

¡DIVERTIDO ESTRENO! ¡EL ACONTECIMIENTO COMICO DEL AÑO!

Una película hecha exclusivamente para divertirle a usted

PACO MARTINEZ SORIA



hay que educar a papa

DIRECTOR PEDRO LAZAGA UNA PRODUCCION DE LOS S. S. ANDRES VELAZCO Y FILMAYER PRODUCCION S. A. EASTMANCOLOR

LA MAS GENIAL CREACION DE PACO MARTINEZ SORIA

UN WESTERN FABULOSO, HECHO EN HOLLYWOOD, DISTINTO, PERO SUPERIOR A TODOS



CLINT EASTWOOD SHIRLEY MACLAINE EN LA PRODUCCION DE MARTIN RACKIM DOS MULAS Y UNA MUJER

Guión de ALBERT MALTZ - Argumento de BORO BOETTCHER - Dirección por DON SEEGLER / Producida por MARTIN RACKIM y CARROLL CASE UNA COPRODUCCION UNIVERSAL-MEDAGAN - TECHNICOLOR - PANAVISION

El es pura dinamita, y ella... puro fuego ¡Cuando están juntos, la pantalla es un volcán de acción!

Local dotado con el más perfecto y moderno equipo para la proyección de películas en TODD-AO 70 mm

TODD-AO 70mm Sonido Estereofónico

(REFRIGERADO)



MAÑANA GRANDIOSO ESTRENO



Olivia Hussey y Karl Malden en «Overkill»

ISASI CAMBIA DE LINEA

Para todo el mundo, el éxito comercial de "El hombre de Estambul", titulada en España "Estambul 65", supuso una extraordinaria sorpresa. Extraordinaria y grata para los aficionados españoles. Isasi, un cineasta de larga y limpia ejecutoria había montado una coproducción sencilla en apariencia, de limitadas ambiciones, con una pareja etiquetada como "internacional: Hertz Buchoz y Sylva Koscina.

La película se estrenó antes en el extranjero. Poco a poco, aquí, fuimos teniendo noticias del espectacular éxito comercial del film. "Estambul 65", en plena y auténtica oleada de "agentes secretos" ganaba una batalla insólita para el cine nacional.

El éxito del film no era, naturalmente, el éxito de la improvisación o el azar centelleante de un instante. La carrera de Isasi había fructificado antes en títulos espléndidos que algunos sectores no quisieron apreciar, tales como "Rapodia de sangre", "La mentira tiene los cabellos rojos", "Tierra de todos", "Vamos a contar mentiras", "Scaramiuche"... élne que, por su brillante, ágil y atractiva factura, se salía de lo común en estos lares. Y, en ese cine comercial sin peyorativismo, una cualidad, una virtud dominaba toda la característica: el fabuloso sentido del ritmo.

Así, Isasi, de la noche a la mañana, se convertía en el primer director español. Atrás quedaban sus tiempos de montador —de gran montador— y de realizador con dificultades. Luego vino el difícil rodaje de "Las Vegas, 500 millones" con un equipo de divos encabezado por Gary Lookwood, Elke Sommer, Jack Palance y Lee J. Cobb. Isasi sufrió mucho durante aquel trabajo. Al fin, su película, más ambiciosa que ninguna llegó al público que la aplaudió. Realización de lujo, con densidad dramática clara. Un film casi redondo. "OVERKILL"

El cine de acción domina, pues, las iniciativas del buen

cineasta. El mismo en ocasiones, se pregunta el por qué no encuentra la misma facilidad para ensayar la comedia en la que ha logrado —esto lo apuntó yo— éxitos tan apreciables como "La mentira tiene los cabellos rojos" y "Vamos a contar mentiras", dos películas deliciosas de hechuras francamente internacionales. Ahora, en Barcelona, Isasi acomete una sin gladura comprometida, ambiciosa. La producción en un principio se tituló "Mafia 72", pero el propio director se encargaba de aclarar, en seguida, que se trataba de un título provisional. Enseguida le dieron uno menos vulgar. "Overkill", demasiado abstracto, por otra parte. En principio, la configuración temática del guión induce a imaginar otra película de acción. Según Isasi, el módulo auténtico de la historia es un relato de amor. El resto, lo demás, es "envoltura".

Los protagonistas centrales son Olivia Hussey, la inolvidable "Julietta" de Zeffirelli, y Chris Mitchum, al que la gente augura un porvenir digno de "papá Robert". Ellos son los auténticos atractivos del film, en el que también aparecen nombres de postín internacional, caso de Karl Malden, un genérico capaz de robar la película a cualquier "estrella" de primera magnitud. Es la eficiencia personificada tradicional en los mejores actores yanquis.

Luego un apreciable etcétera de veteranos europeos con Raf Vallone, Gerard Barry —el último espadachín del cine francés— Gerard Tichy y Jorge Rigaud. Hay un papel estupendo para la guapa francesa Claudine Auger, cuya radiante aparición junto a "Mr. Bond" en "Operación Trueno" hizo concebir una meteórica carrera posterior. Sin haber decepcionado, ese futuro se presenta mucho más sereno tranquilo. Claudine es una mujer bellísima y actriz dócil.

Entretanto Isasi, continúa su marcha; la marcha de un cineasta de ataque y defensa, de toma y daca. Un cineasta con prodigioso sentido del ritmo y suficiente sensibilidad para que los profesionales le consideren el realizador español con más posibilidades de llegar a los mercados de habla inglesa.

(Pyresa)

JUAN JOSE PORTO

SE COMUNICA

que la Fonda Vizcaya, propiedad de don Julián Cortabitarte, sita en la calle General Mola, 71. 3.º, pasa a nombre de doña María Gloria Muñoz, y seguirá denominándose de igual forma.

¿PADECE VARICES?

Le garantizamos la total desaparición de sus molestias y sufrimientos con el nuevo aparato «BALLERINA-VAR». Basta colocar sobre él las plantas de los pies 10 minutos al día, en tratamiento continuado, para sentirse una persona nueva.

¡LA MEJOR GARANTIA!

Si en una semana no se alivia, recogeremos el aparato y le devolveremos su importe íntegro

Información y venta: OSABA ELECTRICIDAD General Mola, 19, y San Antón, 16. LOGROÑO.

HISTORIA DE UNA TRAGICA  
PROEZA DEL MONTAÑISMO (II)



El tres de agosto, en Peshawar, le dedicamos a cambiar nuestros dólares por rupias —la moneda nacional pakistana— y a visitar el "bazar" especie de rastro del barrio antiguo, donde el regateo es absolutamente general. El mercadillo tiene cierto interés para nosotros, especialmente por las graciosas artesanías de cobre y

los bordados. Hay también en plena calle y sin el menor recato, vendedores que expenden jeringuillas cargadas de heroína.

Caimos luego en un hotel, sin duda de mala estrella —aunque el precio de cuatrocientas pesetas por persona

Los hijos de DOÑA VICTORIA PURAS VILLAVEDE (q.e.p.d.), que falleció el día 12 de septiembre, ante la imposibilidad de hacerlo particularmente, agradecen desde estas líneas a cuantas amistades asistieron a los actos piadosos celebrados con motivo de su fallecimiento y le han hecho testimonio de pesame.

La familia de DOÑA RAMONA PERUCHA RIPA (q.e.p.d.), agradecen a sus amistades las innumerables muestras de condolencia recibidas y la asistencia a los actos piadosos celebrados.

Asimismo comunican que las Misas Gregorianas anunciadas para las once y media, se celebrarán a las DOCE, en el Altar de los Angeles de la Catedral de la Redonda.

# EN PLENA CARRETERA, NOS DISPARAN UNOS BANDIDOS

parezca indicar de muchas más resacas, pensando en hostelería europea— y Elena se enfada por la suciedad general, que afecta principalmente a la ropa de cama. Eso sí, la casa tenía aire acondicionado, el único lujo occidental desde que entramos en el país. Bien que agradecemos aquella refrigeración, cuando en la calle hacia un calor sofocante!

A la mañana siguiente acudimos al aeródromo de la ciudad, al que se permite el acceso de aviones comerciales de hélice. El mal tiempo nos impidió tomar el avión hacia Chitral, la última urbe importante antes de las cumbres, y presenciamos el atentado contra un militar, que puso a Ángel González de mal talante. Ya he contado que nadie supo —o no quiso— darme mayores explicaciones del asunto.

Allí, en la misma sala del aeródromo, se reunieron con nosotros Carlos Romero y Francisco Caro, que venían de Karachi, donde recuperaron la bolsa de Paco, que había hecho un gratuito viaje a Australia.

## MISERIA Y MUNICIONES

Chitral dista de Peshawar doscientas cincuenta millas. Los propietarios de los jeeps nos cobran 170 rupias —unas mil doscientas pesetas—, pero no hay otro medio de transporte. Habían concluido definitivamente nuestros desplazamientos aéreos, para aventurarnos desde ahora por caminos llenos de polvo y plagados de baches. Eran ya las diez de la mañana del cuatro de agosto. Atravesábamos enormes páramos de tierra gris, con asomos de agua a cada paso, pero incultos por completo. De cuando en vez, un poblado, grupos pequeños de casas de adobe convertidas algunas en tenderetes que ofrecen té al viajero. Aparecen niños pedigüenos, que solicitan unas rupias. La miseria abunda en análoga medida que las municiones. El país, que vive bajo la ley marcial, está armado hasta los dientes. Todo el que tiene una vaca —vaca raquí-tica, cabra raquí-tica, todo es fámélico— precisa de un arma para defenderla.

Vemos, en las afueras de una aldea, el entierro de una niña, con su cohorte de sollozos. Pero no hay cementerio. Los muertos reciben sepultura en los bordes de la carretera.

**NOS DISPARAN LOS BANDIDOS**

No avanzamos gran cosa y todavía demorariamos más, cuando al salir de Dir, un núcleo de relativa importancia comercial, sentimos silbar un par de balas al costado de nuestros

jeeps. Los conductores nos advierten atemorizados que han salido al camino los bandidos —lo cual no es raro— y aprietan a fondo el acelerador hasta el próximo pueblo, donde renuncian a continuar hasta la mañana siguiente. No hay forma de dialogar con nuestros conductores amedrentados, sobre todo en su impenetrable dialecto urdú, derivado del árabe, del que, sin embargo, logré confeccionar un mínimo diccionario con vistas a futuras jornadas. (Luego comprobé la inutilidad de mi trabajo, cuando en la zona de las montañas las gentes hablaban el chitralí, otro dialecto árabe).

Por primera vez nos sentimos seguros a la hora de conciliar el sueño. Paradójicamente, en medio de una comarca infestada de asaltadores, se encuentra uno con que los pacíficos habitantes han organizado su defensa. Junto a nosotros, que hemos dispuesto nuestros colchones en torno a los coches, un vigilante armado con un rifle y bien provisto de municiones patrulla afanosamente por los alrededores. Con todo, Elena creyó oportuno ocultar el dinero entre sus ropas.

Aquella noche cenamos nuestro plato invariable desde que entramos en suelo pakistani; es decir, arroz y un pollo para todos. No queríamos vaciar nuestros morrales, por temor a encontrarnos sin alimentos para intentar el asalto al Tirich Mir.

## CHITRAL, CONGLOMERADO DE RAZAS

Reemprendimos viaje a las cinco de la mañana y no llegamos a Chitral hasta las cuatro de la tarde. El pueblo nos sorprendió, no ya por su pobreza, que no era novedad, sino por la enorme variedad de razas —hindúes mezclados con mongoles, rusos, tártaros—, y la abundancia de jeeps, único vehículo posible para aquellas carreteras que no han conocido ni por asomo el riego asfáltico. Lo más destacado de la ciudad, que calculo tendrá unos siete mil habitantes, es la mezquita, un alegre templo blanco, cuya silueta se recorta sobre la estampa del Tirich Mir. Uno de los pocos edificios de fábrica del pueblo es el viejo hotel colonial inglés. Pero existe también un hospital, el último ya de nuestra ruta hacia el Hindu Kuh, y parece que el Gobierno se esfuerza ahora por levantar escuelas.

En el hotel nos llegan noticias poco alentadoras. Unos turistas franceses nos informan que un alpinista japonés ha muerto cuando intentaba escalar el Tirich Mir, y algunos de

nosotros fruncimos el ceño, pensando en que los glaciares, que aparecerían con toda seguridad a partir de los 3.500 metros, pudieran estar en malas condiciones debido a lo avanzado de la temporada. Nadie puso en duda, sin embargo, la viabilidad de nuestro empeño, con que el que más y el que menos se dio una vueltecilla por el mercado, que se halla bien surtido de topacios, telas, broches y melendos europeos. Para éstos, el haschich está al alcance de la mano, lo mismo que el tabaco verde u otras hierbas por el estilo.

Paco Caro quiere hacerse con una botella de vino, empeno por demás dificultoso en un pueblo de creencias musulmanas. No obstante, una extraña mujer, con todo el secreto del mundo, le proporciona una por treinta pesetas.

## LOS DESCENDIENTES DE ALEJANDRO MAGNO

Antes de acostarme, anoté

en mi diario las curiosidades del día. Acababa de enterarme de que, cerca de Chitral, en una comarca llamada Kafiristan ("Kafir" significa infiel), viven los descendientes de las tropas de Alejandro Magno, cuando pasaron en dirección a Oriente. Se trata de un grupo que conserva sus viejas costumbres y pueden considerarse como un pueblo aparte, en medio de aquella amalgama étnica que florece por doquier. Las mujeres de Kafiristan llevan el rostro descubierta, lo que sólo les es dado hacer al resto de las mujeres pakistaníes que trabajan.

Voy a dormir aquella noche al lado de la guitarra india que me he traído de la tienda, espantando los mosquitos hasta capitular por el sueño. Recordaba entonces que sería de nosotros si no hubiésemos recibido antes de salir de España la triple vacuna contra la fiebre amarilla, cólera

y viruela, aunque el cólera abunda tanto como temían.

El agua, eso sí, es buena ya que viene de las montañas cercanas, pero no alcanza a lavar la veterana suciedad de las sábanas. La higiene no llevada a Chitral, como tampoco los periódicos, y no podemos olvidar que a sesenta millas está Kurag, último pueblo al que llegan los jeeps, ya no las sábanas.

Mañana nos esperan... digo sesenta millas! Nos dan doce horas de camino cierto, donde algunos vehículos han rodado hasta el en aquellos desfiladeros imponentes. Pero se nos aseguran que los conductores son excelentes y, al fin y al cabo, estamos ya metidos en dar (PYRESA)

Fernando Martínez Pérez

(Secretario técnico de la expedición)

## LA SEÑORA DOÑA LEANDRA TRIFOL DIAZ

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 81 AÑOS DE EDAD

habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su apenado esposo, don Daniel Ruiz Aduna; hijos, doña María Victoria y don Bonifacio; hijos políticos, don Antonio Palacios Rojo y doña Francisca Villares Martínez; nieto, Ramón María; hermanos políticos don Saturnino Ruiz Aduna, doña Concepción Yustes y doña Concepción Curraís; sobrinos, primos y demás familia participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 16 de septiembre de 1971.

IGLESIA PARROQUIAL.—Santa María de la Redonda.  
FUNERAL Y MISA DE REQUIEM.—HOY, JUEVES a las CINCO.  
CONDUCCION DEL CADAVER.—A continuación.  
CASA MORTUORIA.—Avda de Colón, 1.

## EL PRESBITERO Don Juan de Dios Ruiz de Gopegui y Gil

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 76 AÑOS DE EDAD

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Sus apenados hermanos, don Jesús, don Sóstenes, doña María y don Antonio; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 16 de septiembre de 1971.

IGLESIA PARROQUIAL.—Santa María de Palacio.  
FUNERAL Y MISA DE REQUIEM.—HOY, JUEVES, a las DOCE.  
CONDUCCION DEL CADAVER.—A continuación.  
MESA DE FIRMAS.—Marqués de la Ensenada, 1.

## Doña Juliana Val Rocandio

FALLECIO EN EL DIA DE AYER, A LOS 68 AÑOS DE EDAD

habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Sus apenados sobrinos, don Angel, don Vicente y doña María Jesús Val; sobrinos políticos, doña María Farre y doña Felisa Miguel, y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 16 de septiembre de 1971.

Iglesia parroquial.—Santa María de Valvanera.  
Funeral y misa de réquiem.—HOY, JUEVES, a las ONCE  
Conducción del cadáver.—A continuación.

## Don Cesáreo Vallejo Terroba

FALLECIO EL DIA 14 DEL ACTUAL, A LOS 77 AÑOS DE EDAD

habiendo recibido los Santos Sacramentos

R. I. P.

Su resignada esposa, doña Julia Ruiz; hijos, don Felipe, doña Adela y doña Carmen; hija política, doña Gabriela Pirani Manninelli; hermanos políticos; nieto Gabriel Vallejo; sobrinos, Cecilio y Carmen Vallejo, Arturo Reinares y Julia Ruiz y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida y les ruegan una oración por el eterno descanso de su alma, por cuyo piadoso favor les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 16 de septiembre de 1971.

Los actos se efectuaron en el día de ayer.



## EL SEÑOR DON JUAN ORMAZABAL ARUSE

FALLECIO EN BILBAO EL DIA 12 DE LOS CORRIENTES

habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

El personal de TALLERES ORMAZABAL de Logroño, invita a sus clientes y amigos a la misa funeral que se celebrará HOY, JUEVES, día 16, en la Parroquia de Santiago, a las OCHO de la TARDE, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Logroño, 16 de septiembre de 1971.



# UBIÑA

# DEL FIGURATIVO AL FIGURATIVO

No hay un paralelismo entre lo que comienza a nacer y lo que a morir comienza. Quizás en ello radique la importancia de la vida misma. Por eso ahora, cuando otoño cae, cuando las hojas se secan en los árboles, se suicidan, columpiándose primero y dejándose caer, después, de las ramas de los árboles, algo se revitaliza. Me refiero a las salas de exposiciones. Los trabajos de un verano inactivo, por lo menos en la capital de España, van a exponerse, con tanto temor como ilusión, en las principales salas madrileñas.

Salas que, desde hace mucho tiempo —años en ocasiones—, están comprometidas con sus artistas o con los que las alquilan para dar a conocer su obra.

Pero, de momento, paz, mucha paz. Y preparación, gran preparación de las exposiciones que han de venir cuando octubre venga. Entonces nos las veremos y desearémoslas para visitarlas todas. Entonces trataremos de dar cuenta de las que de verdad merezcan la pena. Porque, desde hace tiempo, el arte es noticia. Es novedad incluso para los que viven alejados de las letras y las artes, porque se ha venido a demostrar que es más rentable invertir en cuadros o esculturas que en apartamentos. No nos extrañaría que algunos especuladores anuncien rentabilidad invirtiendo dinero para la adquisición de cuadros. Y no me sorprendería que ello ocurriese mucho antes del «crac» de las inmobiliarias. «Crac» que ha de suceder cuando en el suelo hispano, al lado de las hispánicas playas o en todo el verde campo español, ya no quede un metro cuadrado libre. España se convertirá en una enorme mole de cemento armado.

¿Qué sucede con las salas madrileñas? Varias galerías anuncian «saldos» o, lo que es casi lo mismo, exposiciones colectivas de todos sus artistas. Otros dicen que admiten objetos de arte para próximas subastas. No faltan quienes anuncian que «se admiten obras de arte para exposiciones». Añaden, naturalmente, lo de «subastas», que es, lo que se está poniendo de moda en el momento actual. No falta quien venda colecciones particulares. Santiago de Santiago alimenta su llama sagrada anunciando su exposición nada más y nada menos que en Granada.

Siento darles, en esta crónica de iniciación de temporada, breve y pésima noticia de las exposiciones que aún no existen. Pero que «serán» próximamente.

Varios años después de su éxodo artístico y triunfo pleno —a y en Estados Unidos— ha vuelto Senén Ubiña. En realidad regresó hace más de un año. Pero, silenciosamente, pisando en zapatillas, se encerró en su estudio, para preparar una obra nueva.

Es, de los pintores españoles que a USA fueron, uno de los más cotizados. Su obra figura en museos importantes, en colecciones particulares que pagan en dólares al artista. Ha vuleto sin esa angustia, más terrible que la vital, que es la económica. Pero también con una gran necesidad: la de exponer su nueva obra a los españoles. Un día, figurativo. Después abstracto. Trabajó los materiales —madera y metal— co-

mo ningún otro. Ahora emplea el plástico. Esta es su noticia:

—Hacia el mes de abril de 1972 expondré de nuevo en Madrid. Hace muchos años que no expongo. Y siento la necesidad de establecer un nuevo contacto con los que me conocieron entonces... Es como presentar la criatura, que han conocido muy chica nuestros amigos, cuando ha crecido ya... —¿Creció la obra de Senén Ubiña...?

—Lógicamente, sí. Estancarse, en pintura, es igual a dejar de existir...

—Cuando todos hacían de su Meca París, usted buscó Nueva York...

—Porque es, en realidad, la capital del mundo, la capital del arte del mundo. He vivido

la experiencia de París. París ya pasó a la historia como plataforma de lanzamiento de los artistas. Francia paga en una moneda menos fuerte que el dólar, por débil que diga que está ahora la moneda americana. Y el lanzamiento es menor...

## Senén Ubiña

Recordatorio para los hombres de mala memoria. ¿Quién es Senén Ubiña?

«Nací en Santander, en 1923. Cursé mis estudios universitarios en Barcelona. Estuve matriculado en la Facultad de Medicina. Después me «pasé» a Farmacia. Sin abandonar mis estudios, en 1946, comencé a hacer ilustraciones para revistas y libros. Me dediqué de lleno a la pintura y a la ilustración en París. Y en 1954 me instalé de una manera que podemos llamar definitiva, en Nueva York. Cubrí las lógicas etapas de todo artista con inquietudes. Como ilustrador viví un período muy realista. Me dediqué a recoger muchos momentos de la danza española. En París hice decorados para compañías de «ballet». Al iniciar mi estancia en Estados Unidos fui buscando la abstracción y pasé un período, de cinco años, puramente abstracto. Creo que en esos cinco años hice parte de lo esencial de mi obra. Ahora, sin abandonar la abstracción, tiendo a una nueva figuración, a algo nuevo, diferente...»

¿Cómo se puede pasar de la figuración a la abstracción? La experiencia, por él vivida, es importante por él explicada también:

«Dentro del figurativo iba evolucionando constantemente, buscaba cada vez mayor simplicidad, texturas nuevas, equilibrios de grandes planos. Hasta que un día me di cuenta que mi sentido y mi forma de ver el cuadro era completamente distinto. Creo que, en esos momentos, la pintura no figurativa se abrió a todas las formas de expresión. ¿Cómo comprenderla? Sensiblemente, relacionándola con la época en que vivimos.»

## Ubiña por Ubiña

Parece que a Senén Ubiña se le van a salir los ojos de sus órbitas. Es hombre al que ni la amistad con el entrevistador le resta timidez en las respuestas. Gran conversador en la vida privada, es tacaño de palabras durante la entrevista. Veamos, en un tira y afloja, a Ubiña pintado, en frases, por Ubiña.

—¿Camino de la abstracción?

—Eliminar anécdotas y llegar a la nada. Una «nada» quizás para ciertas gentes. Y que, para el pintor, es el todo.

—¿Qué manda en la abstracción?

—Ideas de orden estético, primero. Después, las razones intelectuales. La moda no creo que influya demasiado. Cada artista hace lo que debe o cree que debe hacer.

—Ubiña no se paró en lo abstracto...

—No, porque siempre quise crear. La experiencia abstracta es la que puede llevarnos a entrar, de nuevo, en lo figurativo. Claro que a condición de que se tengan ganas de hacerlo, no porque ahora se vuelva a «llevar» como si se tratase de la maxi o mini falda... El arte es mucho más serio que una simple moda...

—¿No pueden decir que un abstracto que retorna al figurativo ha dado un paso atrás?

—Se puede decir si vuelve al mismo figurativo que estaba haciendo cuando empezó. Pero si la experiencia y la realización son nuevas, no sólo no se ha retrocedido, sino que se ha avanzado.

—Una definición de Ubiña, artista...

—Pienso que pinto de igual manera cuando hago figurativo, abstracto, escultura, decorados para una obra de teatro... Todo tiene el mismo sentido. Me gusta la obra bien he-

cha. Bien terminada. Bien explicada.

—¿Cómo explicaría el arte que hoy no entienden las mayorías?

—Para una persona que está dentro de la profesión, me conformaría con saber si la obra que hacemos le gusta o no le gusta. Sencillamente eso me bastaría. Si esa persona tiene interés por la pintura y ha seguido la evolución, ya es más fácil el diálogo... ¿Para la mayoría? No sé... Puede que aparezca desconcertada. Pero la mayoría también sabe intuir y hasta distinguir lo bueno de lo malo...

## La materia

El artista ante y con la materia. ¿Se puede disponer libremente de ella?

«Cuando llegamos a la convicción de que podemos expresarnos libremente, vemos que además de emplear la pintura, podemos añadir muchas otras cosas con tal de expresar la idea que llevamos dentro de nosotros. Yo hacía unas superficies, con pintura, que barnizaba mucho hasta conseguir una sensación metálica. A partir de ahí me decidí a simplificar y a utilizar el metal di-

rectamente. En la pintura se puede utilizar el material que más nos convenga. Si se le sigue llamando a lo que hacemos «pintura» es quizás porque empleamos un nombre convencional, por comodidad de lenguaje».

Hay que salvar un momento pictórico mundial. Supongamos que Senén Ubiña es quien ha de decidir.

«Sin dudarlo, salvaría la obra de Picasso. Porque él lo comprende todo. No hizo abstracto, pero él nos ha dado la pauta para hacerlo. Picasso ha sido el punto de partida de todos los pintores».

## No disfruta pintando

La sinceridad preside el diálogo con Senén Ubiña. Tardó mucho tiempo, desde su regreso a España, en acomodarse, en volver a pintar. Daba la sensación de que se tomaba vacaciones de arte y de trabajo. Hula de algo, quizás de la propia tarea creativa.

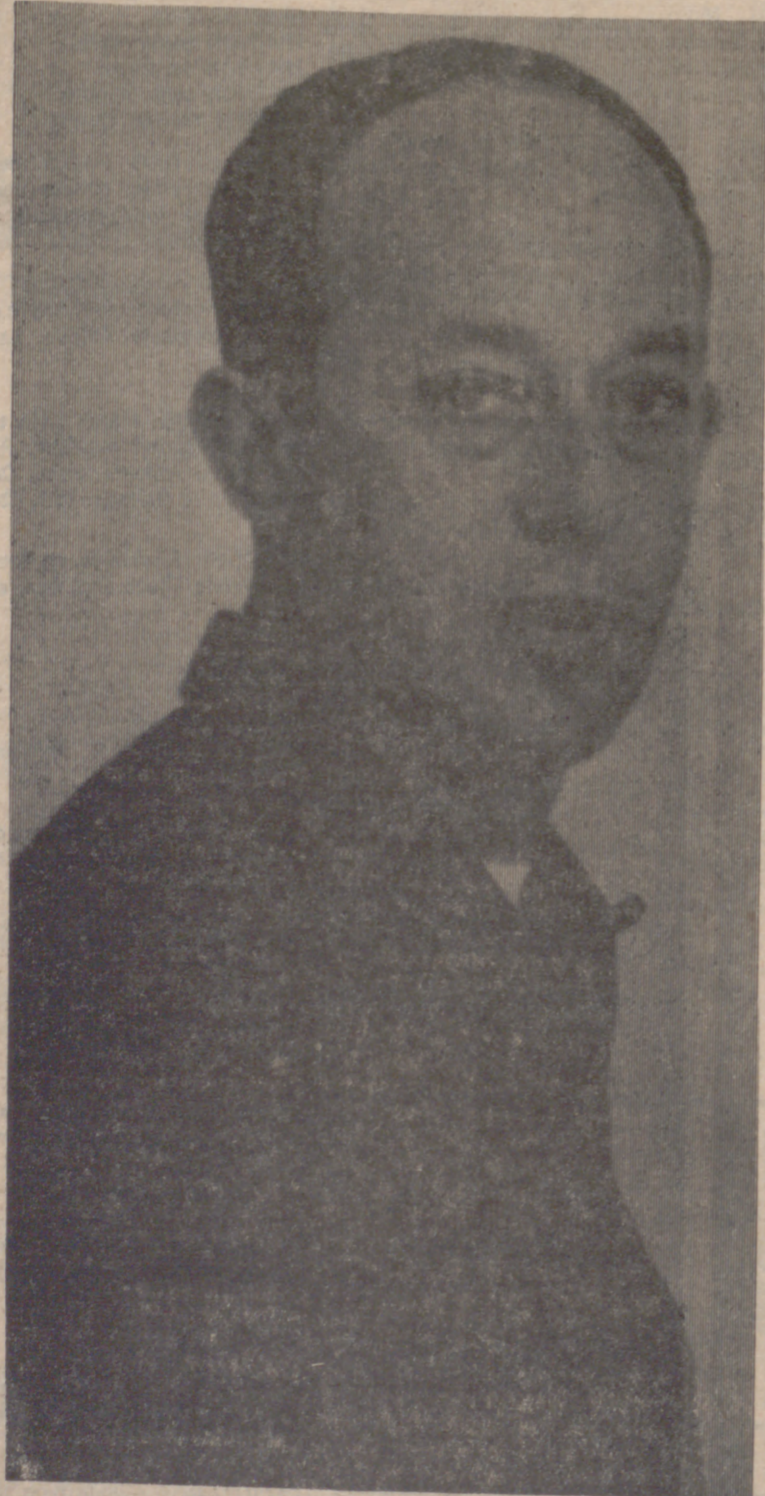
«No, no disfruto pintando, en absoluto... Cuando pintaba figurativo me encontraba con una cosa de corrección en el cuadro

que me angustiaba... Había que construirlo y modificarlo... Ahora hago una pintura que me sale muy de dentro y me asalta muchas dudas... Entre otras, ¿es verdad o no es verdad lo que estoy haciendo. Dudo sobre el interés real de la obra. Hasta de mi propia sinceridad... Y el caso es que la medida de lo que hacemos nos la tenemos que fabricar nosotros mismos. Al despertarnos, al día siguiente de haber trabajado, convencenos de que hemos hecho algo y que hemos puesto todo lo que teníamos que poner».

Europa se va quedando atrás en relación con los norteamericanos, en interés por el arte. ¿Causas?

«El norteamericano sabe que no tiene un pasado artístico. Quiere suplir esa falta, que no es suya, sino del poco tiempo transcurrido en su historia, documentándose, aprendiendo, interesándose de verdad por el arte. En los lugares más insospechados se están abriendo importantes museos. Aquí, en Europa, nos creemos que lo sabemos todo y nos abandonamos».

Pero Senén Ubiña ha vuelto a donde solía. El éxito norteamericano ha de tener, para el artista de verdad, refrendo europeo. Ubiña lo ha obtenido ya. No en vano figura entre los «grandes» de nuestra pintura. Sin embargo, siente necesidad de decir con su obra «aquí estoy yo».



Escribe Antonio de Olano